

ELENA ARCARI

LA LISTA DI PROFESSIONI
«EARLY DYNASTIC LU A»

Esempio di metodo di analisi dei rapporti
tra le scuole scribali del III millennio a. C.

Supplemento n. 32 agli ANNALI - vol. 42 (1982), fasc. 3

ISTITUTO UNIVERSITARIO ORIENTALE
- NAPOLI -
SEMINARIO DI STUDI ASIATICI
Ufficio Pubblicazioni e Redazione
degli ANNALI

NAPOLI 1982

*Alla memoria
di mia madre*

PREMESSA

Il presente lavoro fa parte di uno studio sulle tradizioni scribali sumeriche di Fara ed Abū-Şalābīkh, condotto nella preparazione della mia tesi di laurea «Le tradizioni delle scuole scribali sumeriche di Fara e Abū-Şalābīkh», discussa a Roma il 19-12-1980.

Per delineare i rapporti tra le varie scuole del III millennio ho usato un metodo statistico, avvalendomi dell'aiuto del Computer.

Questo tipo di lavoro si inserisce nell'ambito della applicazione delle tecniche computeristiche alle lingue orientali antiche, che costituisce l'obiettivo di una ricerca della Cattedra di Assiriologia dell'Università di Roma, condotta sotto la direzione del Prof. G. Pettinato.

Colgo l'occasione per ringraziare il Prof. Pettinato che mi ha seguito assiduamente nel corso della preparazione della mia tesi di laurea e ha letto questo lavoro fornendomi preziose indicazioni e consigli.

Sono profondamente grata alla Prof.ssa M. Schaerf che ha permesso l'elaborazione dei dati con il Computer del Centro di Calcolo Interfacoltà dell'Università di Roma.

Il mio vivo ringraziamento va inoltre al Dott. Giuseppe Valerio, consulente EDP della Sperry Univac, che si è interessato al tipo di problema da me posto, discutendo a lungo con me sul modo di affrontarlo, redigendo poi un programma adatto allo scopo.

Ringrazio sentitamente anche il Prof. Luigi Cagni, Ordinario della Cattedra di Assiriologia nell'Istituto Universitario Orientale di Napoli, che mi ha permesso di pubblicare questo lavoro nei supplementi degli « Annali » da lui diretti.

ELENCO DELLE ABBREVIAZIONI

- ATU* = A. Falkenstein, *Archaische Texte aus Uruk*, Berlin 1936
DP = F. Allotte de la Fuÿe, *Documents présargoniques*, Paris 1908–1920
ED LU A = *Early Dynastic LU – List A*
Elless. = P. Mander, Ebla Lista Lessicali, Appendice E in *MEE* 3
IAS = R. D. Biggs, *Inscriptions from Tell Abu Salabikh*, Chicago 1974
JCS = *Journal of Cuneiform Studies*
LAK = A. Deimel, *Liste der archaischen Keilschriftzeichen von Fara*, *WVDOG* 40, Leipzig 1922
MDP = *Mémoires de la Délégation en Perse*, Paris 1900–
MEE = *Materiali Epigrafici di Ebla*, Napoli 1979–
MSL = *Materialien zum Sumerischen Lexicon*, Rom 1937–
NG = A. Falkenstein, *Die neusumerischen Gerichtsurkunden*, 3 Bände, München 1956–1957
OA = *Oriens Antiquus*
OSP = *Old Sumerian and Old Akkadian Texts in Philadelphia*, Biblioteca Mesopotamica 1, Malibu 1975
RA = *Revue d'assiriologie et d'archéologie orientale*
REC = F. Thureau-Dangin, *Recherches sur l'origine de l'écriture cunéiforme*, Paris 1898
Rend. PARA = *Rendiconti della Pontificia Accademia Romana di Archeologia*
SF = A. Deimel, *Schultexte aus Fara*, *WVDOG* 43, Leipzig 1923
SLT = E. Chiera, *Sumerian Lexical Texts*, Chicago 1929
UET = *Ur Excavations Texts*, London 1928–
UF = *Ugarit Forschungen*
UVB = *Vorläufiger Bericht über die... Ausgrabungen in Uruk-Warka*, Berlin 1930–
WdO = *Die Welt des Orients*
YOS = *Yale Oriental Series, Babylonian Texts*
ZA (NF) = *Zeitschrift für Assyriologie und verwandte Gebiete (Neue Folge)*

INTRODUZIONE

Nel corso della preparazione della mia tesi di laurea il mio interesse si è rivolto alla scuola del III millennio, quindi alla sua struttura e organizzazione interna, e ai rapporti intercorrenti tra le tradizioni delle scuole di Fara ed Abū-Şalābīkh, tramite l'analisi della loro produzione di testi lessicali.

Per quanto riguarda il II millennio, noi abbiamo conoscenze più dirette sulla scuola attraverso componimenti di carattere sapienziale in cui i maestri scrivevano sulla vita scolastica.

Studi complessivi a riguardo sono stati compiuti da A. Falkenstein¹, S. N. Kramer² e J. Krecher³.

Gli studiosi si sono espressi anche sulla problematica generale della tradizione, intesa come trasmissione della cultura sumerica nel corso della storia mesopotamica.

Un aspetto interessante concerne la forma orale della tradizione letteraria. Falkenstein⁴ ritiene che essa abbia lasciato il posto alla forma scritta in un periodo tra il 1800 e il 1600 a. C., quando il sumerico era ormai una lingua morta e si sentiva la necessità di fissare le opere letterarie che altrimenti sarebbero andate perdute.

Sui caratteri della forma orale possiamo citare lo studio di B. Alster⁵, il quale ha individuato un linguaggio formulario che tradisce la presenza della tecnica di tradizione orale nei poemi letterari.

A. Cavigneaux⁶ e J. Krecher⁷ si sono occupati invece della forma orale di trasmissione dei testi lessicali; il primo ha preso in considerazione la tradizione sumerica tramandata nella scuola babilonese, mentre il secondo si è interessato alla tradizione sumero-accadica così come fu percepita ad Ugarit. W. von Soden, nello studio sul pensiero e la sua realizzazione lin-

¹ A. Falkenstein, « Die Babilonische Schule », *Saeculum* IV (1953), pp. 125-137.

² S. N. Kramer, « *The Sumerians* » (Chicago 1963), pp. 229-248.

³ J. Krecher, « Schreiberschulung in Ugarit: die Tradition von Listen und sumerischen Texten », *UF* I, pp. 131-158.

⁴ *Op. cit.*, p. 134.

⁵ B. Alster, « *Dumuzi's Dream* » (Copenhagen 1972).

⁶ A. Cavigneaux, « *Die Sumerisch-Akkadischen Zeichenlisten. Überlieferungsprobleme* » (München 1976), p. 4.

⁷ J. Krecher, *op. cit.*, p. 133.

guistica nel Vicino Oriente ⁸, si è interessato alle liste lessicali sumeriche e al loro principio ordinativo, occupandosi anche della eventuale presenza di una tradizione orale.

Un altro aspetto interessante del problema è l'avvento della canonizzazione dei testi sumerici, che veniva generalmente posto dagli studiosi nel II millennio a. C. ⁹. Per quanto riguarda i testi lessicali, questo processo era invece già in atto nel III millennio, come ci fa rilevare G. Pettinato ¹⁰, proprio in base alla lista di professioni *ED LU A*, che sarà trattata in questo lavoro ¹¹. Un'esposizione più ampia sulla scuola del III millennio e sulla tradizione letteraria sarà contenuta nel mio volume in corso di elaborazione ¹².

Veniamo ora al punto centrale del mio studio, cioè ai rapporti esistenti tra le tradizioni delle scuole del III millennio. Il mio interesse si era rivolto alle scuole di Fara ed Abū-Şalābīkh, ma ora risulta imperativo considerare anche la scuola di Ebla, la quale, con la sua produzione di testi lessicali presenti già in Mesopotamia, offre un campo di analisi più vasto e completo ¹³. Ho utilizzato per questo scopo dieci testi lessicali che presentano duplicati in prima istanza a Fara e ad Abū-Şalābīkh, e poi anche in altre città del Vicino Oriente. Ho svolto la mia indagine sulle varianti che i manoscritti presentano per ciascun testo e, in base alla percentuale di concordanza e discordanza che le fonti hanno tra loro, ho cercato di scoprire i rapporti tra le fonti delle varie città, cioè quale fonte e quindi quale città risulti più vicina ad un'altra o se ne distacchi. L'operazione effettuata manualmente ha portato varie difficoltà con il rischio di diventare approssimativa e insoddisfacente. Il problema più grave è stato la mole dei dati, soprattutto per quanto riguarda uno dei testi provenienti da Fara e Abū-Şalābīkh, l'*ED LU A*, con 25 manoscritti provenienti da 9 città diverse.

Si può capire quanto sia complesso il calcolo delle percentuali di concordanza e discordanza tra ogni fonte e tutte le altre, riunibili poi per le città da cui provengono. A ciò va aggiunta la frammentarietà dei testi che non ha permesso un'analisi su una base comune dello stesso numero di righe.

⁸ W. von Soden, « *Sprache, Denken und Begriffsbildung im Alten Orient* », (Mainz 1973), p. 13.

⁹ Vedi Falkenstein, *op. cit.*, p. 134 e sgg.

¹⁰ *MEE* 3, p. xxvi.

¹¹ La trattazione specifica del problema sarà data più avanti, nell'ambito della presentazione del testo.

¹² E. Arcari, « *Tradizioni Scribali...* ».

¹³ Sulla scuola di Ebla si veda G. Pettinato, *Rend. PARA XLVII* (1975-1976), p. 54. e sgg., « *Ebla, un impero inciso sull'argilla* », (Milano 1979), pp. 249-264, ed infine *MEE* 3, p. xviii.

Solo l'aiuto del Computer mi ha dato la possibilità di portare avanti il mio metodo e renderlo più efficace. Ciò è stato possibile grazie all'interessamento e all'impegno del Dott. Giuseppe Valerio, il quale ha discusso a lungo con me il modo di strutturare il problema per adottare un sistema quanto più idoneo agli intenti da raggiungere; egli ha quindi scritto un programma apposito per le esigenze di questa analisi.

Lo scopo del presente lavoro è quello di fornire un esempio di metodo applicato per l'appunto all'*ED LU A*, che, per la sua diffusione cronologica e areale, offre un campo di analisi ottimale per uno studio sui rapporti intercorrenti tra le scuole di Fara, Abū-Şalābīkh ed Ebla.

I rapporti tra le tre città prese in esame, infatti, sono evidenziati dalle relazioni che esse hanno separatamente con le altre località.

Il lavoro sarà diviso in due parti: la parte filologica, con l'edizione del testo in sinossi completa dei 25 manoscritti, con relativo commentario che avrà però un carattere essenzialmente paleografico, e la parte tecnica, che si occuperà dell'analisi statistica dei rapporti tra le varie fonti, in base ai dati risultanti dall'elaborazione effettuata dal Computer.

PARTE PRIMA

ESAME FILOLOGICO DELLA LISTA

A. *Presentazione dei documenti*

Questa lista è attestata in molte città del Vicino Oriente: Fara, Abū-Šalābīkh, Uruk, Ur, Nippur, Lagash, Adab, Susa ed Ebla.

Essa ricopre anche un arco di tempo assai lungo, dal periodo corrispondente al livello IVa di Uruk al periodo paleobabilonese.

Il fatto sorprendente è che il testo era già nella sua forma standard nel periodo di Ur Arcaico, corrispondente al Protodinastico I, come ha fatto notare H. Nissen in *MSL* XII, p. 4 e sgg. Entreremo così in merito alla canonizzazione dei testi lessicali in un periodo assai antico.

G. Pettinato (*MEE* 3, p. 3), esaminando il colofone del duplicato di Ebla (Testo 1), ci parla di serie lessicali esistenti già nel 2500 a. C., che si tramandavano secondo principi fissi; ne è una prova la stessa configurazione estetica della tavoletta, che contiene lo stesso numero di righe (19) per colonna, come accade nei Testi 2 + 5 e 3 + 4 di Ebla, nel testo proveniente da Nippur (*SLT* 113) e nel duplicato di Lagash (W. G. Shileico, *ZA* XXIX, p. 79). Il Testo 1 di Ebla e *SLT* 112, proveniente da Nippur, presentano invece una doppia linea divisoria dopo ogni 19 righe.

Questa lista di professioni apre anche una interessante problematica riguardante il sistema di scrittura usato nel testo. Pettinato (*MEE* 3, p. 23, Commentario alla Sinossi dei Testi 1, 2 + 5, 3 + 4, ad l. 44), in base alla glossa *i-šè-nu* per GAL.SAḤAR, che darebbe la lettura 'e n' per GAL, avanza l'ipotesi che il testo possa essere scritto secondo la struttura dei testi UD.GAL.NUN, nei quali è diffuso l'uso di GAL per EN. L'interpretazione di Lambert (*OA* XX 1981, pp. 81-97) del composto ŠITA.GIŠ.NÁM, che compare nell'*ED LU A*, alla l. 1, come « signore della mazza », intendendo NÁM con la stessa funzione di LÚ, fornisce un'ulteriore prova dell'esistenza di un'ortografia diversa nel nostro testo. Pur tenendo presente questa possibilità, la trascrizione verrà data in maiuscolo, come è stato fatto dagli editori di *MSL* XII.

B. Ricostruzione della lista

L'edizione critica del testo, con i manoscritti editi e inediti, è data in *MSL* XII, p. 10 e sgg. R. D. Biggs in *IAS* p. 79 aggiunge alcuni inediti.

Le fonti di Abū-Šalābīkh sono raccolte in una copia consuntiva, pubblicata in *MSL* XII, Pl. II; uno dei duplicati è edito in fotografia (*IAS* 3).

Anche le fonti di Uruk sono riunite in un testo composito, pubblicato in *MSL* XII, Pl. I, a cui va aggiunto un altro duplicato, W 19296, edito in *UVB* 16, Pl. 33.

Westenholz ha pubblicato inoltre un testo proveniente da Nippur, *OSP* I 11, ed uno di provenienza sconosciuta, in *Early Cuneiform Texts in Jena* (Copenhagen 1975) con il numero 220.

Vi sono infine tre duplicati di Ebla, editi separatamente e in Sinossi da G. Pettinato in *Materiali Epigrafici di Ebla*, Vol. 3 (Napoli 1981), p. 3 e sgg.

a) Elenco delle fonti

- A = AbST 1 = *IAS* 1, 2
 B = AbST 144 = *IAS* 3
 C = VAT 9130 = *SF* 75
 D = VAT 12652 = *SF* 33
 E = VAT 12615 = *SF* 34
 F = VAT 12675 = *SF* 35
 G = VAT 12772 = *SF* 76
 H = TM.75.G.1312 = *MEE* 1, 751 = *MEE* 3, 1
 I = TM.75.G.1398 + TM.75.G.5259 = *MEE* 1, 836 + 4210 = *MEE* 3, 2 + 5
 J = TM.75.G.3527 + TM.75.G.4515 = *MEE* 1, 2627 + 3466 = *MEE* 3, 3 + 4
 K = W 20266 = *MSL* XII, Pl. I
 L = W 19296 = *UVB* 16, Pl. 33
 M = YBC 2125 = *YOS* 1 12
 N = CBS 6142 = *SLT* 112
 O = CBS 7845 = *SLT* 113
 P = CBS 15159 = *OSP* I 11
 Q = = *UET* 2 299
 R = = *UET* 2 264
 S = = *UET* 2 14
 T = = *UET* 2 300
 U = = *UET* 2 301
 V = Coll. Lichatscew = W. G. Shileico, *ZA* XXIX, p. 79
 W = = *DP* 337

X = = MDP 14 88
 Y = = Westenholz, *Early Cuneiform Texts in Yena*, n. 220

b) *Proposta di ricostruzione*

- l. 1-2 : A i 1-2 = B r.i 1-2 = C r.i 1-2 = D r.i 1-2 = G r.i 1-2 =
 = H r.i 1-2 = I r.i 1-2 = J r.i 1-2 = K i 1-2 = M ii 1-2 =
 = V i 1-2 = W i' 1'-2'
- l. 3-5 : A i 3-5 = B r.i 3-5 = C r.i 3-5 = D r.i 3-5 = G r.i 3-5 =
 = H r.i 3-5 = I r.i 3-5 = J r.i 3-5 = K i 3-5 = M ii 3-5 =
 = V i 3-5
- l. 6-8 : A i 6-8 = B r.i 6-8 = C r.i 6-8 = D r.i 6-8 = E r.i 1'-3' =
 = G r.i 6-ii 1 = H r.i 6-8 = I r.i 6-8 = J r.i 6-8 = K i 6-
 8 = M ii 6-8 = U r.i 1'-3' = V i 6-8
- l. 9 : A i 9 = C r.i 9 = D r.i 9 = E r.i 4' = G r.ii 2 = H r.i 9 =
 = I r.i 9 = J r.i 9 = K i 9 = M ii 9 = V i 9 = Y i' 1'
- l. 10 : A i 10 = B r.i 10 = C r.i 10 = D r.i 10 = E r.i 5' = G r.ii
 3 = H r.i 10 = I r.i 10 = J r.i 10 = K i 10 = M ii 10 = U
 v.i' 1' = V i 10 = Y i' 2'
- l. 11 : A i 11 = B r.i 11 = C r.i 11 = D r.i 11 = H r.i 11 = I r.i
 11 = J r.i 11 = K i 11 = M ii 11 = N v.vi 1' = U v.i' 2' =
 = V i 11 = Y i' 3'
- l. 12 : A i 12 = C r.i 12 = D r.i 12 = G r.ii 5 = H r.i 12 = I r.i
 12 = J r.i 12 = K i 12 = M ii 12 = N v.vi 2' = Q r.i 1' =
 = S i' 1' = U v.i' 3' = V i 12 = X i' 1' = Y i' 4'
- l. 13 : A i 13 = C r.i 13 = D r.i 13 = F r.i 1' = H r.ii 1 = I r.i
 13 = J r.i 13 = K i 13 = M ii 13 = N v.vi 3' = Q r.i 2' =
 = S i' 2' = V i 13 = X i' 2' = Y i' 5'
- l. 14-17 : A i 14-17 = C r.i 14-17 = D r.i 14-ii 2 = G r.ii 6-iii 2 =
 = F r.i 2'-5' = H r.ii 2-5 = I r.i 14-17 = J r.i 14-17 = K i
 14-ii 1 = M ii 14-17 = N v.vi 4'-7' = Q r.i 3'-6' = V i 14-
 17 = X i' 3'-6' = Y i' 6'-9'
- l. 18 : A ii 1 = C r.i 18 = D r.ii 3 = G r.iii 3 = H r.ii 6 = I r.i
 18 = J r.i 18 = K ii 2 = N v.vi 8' = Q r.i 7' = V i 18 = X
 i' 7' = Y i' 10'
- l. 19-20 : A ii 2-3 = C r.i 19-20 = D r.ii 4-5 = G r.iii 4-5 = H r.ii
 7-8 = I r.i 19-ii 1 = J r.i 19-ii 1 = K ii 3-4 = M iii 1-2 =
 = N v.vi 9'-10' = Q r.i 8'-9' = S ii' 1'-2' = V i 19-ii 1
- l. 21 : A ii 4 = C r.i 21 = D r.ii 6 = G r.iii 6 = H r.ii 9 = I r.ii
 2 = J r.ii 2 = K ii 5 = M iii 3 = N v.vi 11' = Q r.i 10' =
 = V ii 2 = X ii' 1' = S ii' 3'
- l. 21a : K ii 6

- l. 22 : A ii 5 = C r.ii 1 = D r.ii 7 = E r.ii 1 = G r.iii 7 = H r.ii
10 = I r.ii 3 = J r.ii 3 = K ii 7 = M iii 4 = N v.vi 12' = Q
r.i 11' = R r.i' 1' = V ii 3 = X ii' 2'
- l. 23 : A ii 6 = B r.ii 1 = C r.ii 2 = D r.ii 8 = E r.ii 2 = H r.ii
11 = I r.ii 4 = J r.ii 4 = M iii 5 = N v.vi 13 = Q r.i 12' =
= R r.i' 2' = V ii 4 = X ii' 3'
- l. 24 : A ii 7 = B r.ii 2 = C r.ii 3 = D r.ii 9 = E r.ii 3 = H r.ii
12 = I r.ii 5 = J r.ii 5 = K ii 8 = M iii 6 = N v.vi 13 = Q
r.i 13' = R r.i' 3' = U r.ii 1' = V ii 5 = X ii' 4'
- l. 25 : A ii 8 = B r.ii 3 = C r.ii 4 = D r.ii 10 = E r.ii 4 = H r.ii
13 = I r.ii 6 = J r.ii 6 = K ii 9 = M iii 7 = N v.vi 14 = Q
r.i 14' = U r.ii 2' = V ii 6 = X ii' 5'
- l. 26 : A ii 9 = C r.ii 5 = D r.ii 11 = E r.ii 5 = H r.ii 14 = I r.ii
7 = J r.ii 7 = K ii 10 = M iii 8 = V v.vi 15 = R r.i' 5' =
V ii 7 = X ii' 6'
- l. 27 : A ii 10 = C r.ii 6 = D r.ii 12 = E r.ii 6 = H r.iii 1 = I r.ii
8 = J r.ii 8 = K ii 11 = M iii 9 = N v.vi 16 = R r.i' 6' =
V ii 8 = X ii' 7'
- l. 28 : A ii 11 = C r.ii 7 = D r.ii 13 = E r.ii 7 = H r.iii 2 = I r.ii
9 = J r.ii 9 = K ii 12 = M iii 10 = B v.vi 17 = V ii 9
- l. 29 : A ii 12 = C r.ii 8 = D r.ii 14 = H r.iii 3 = I r.ii 10 = J r.ii
10 = K ii 13 = M iii 11 = V ii 10
- l. 30-31 : A ii 13-14 = C r.ii 9-10 = D r.ii 15-16 = H r.iii 4-5 = I r.ii
11-12 = J r.ii 11-12 = K ii 14-15 = M iii 13,12 = P i' 1'-2' =
V ii 11-12.
- l. 32 : A ii 15 = C r.ii 11 = D r.ii 17 = H r.iii 7 = I r.ii 13 = J
r.ii 14 = K iii 1 = L i' 2' = M iii 14 = P i' 3' = V ii 13
- l. 33 : A ii 16 = C r.ii 12 = D r.iii 1 = H r.iii 6 = I r.ii 14 = J
r.ii 13 = K ii 16 = L i' 1' = M iii 15 = V ii 14
- l. 34-36 : A ii 17-iii 2 = C r.ii 13-15 = D r.iii 2-4 = H r.iii 8-10 =
= I r.ii 15-17 = J r.ii 15-17 = K iii 2-4 = L i' 3'-5' = M
iii 16-18 = R ii' 1'-3' = V ii 15-17
- l. 37-38 : A iii 3-4 = C r.ii 16-17 = D r.iii 5-6 = H r.iii 11-12 = I
r.ii 18-19 = J r.ii 18-19 = K iii 5-6 = V ii 18-19
- l. 39 : A iii 5 = C r.ii 18 = D r.iii 7 = H r.iii 13 = I r.iii 1 = J
r.iii 1 = K iii 7 = S i'' 1''
- l. 40 : A iii 6 = C r.ii 19 = D r.iii 8 = F ii 1' = H r.iii 14 = I r.iii
2 = J r.iii 2 = K iii 8 = S i'' 2'' = T i' 1'
- l. 41 : A iii 7 = C r.ii 20 = D r.iii 9 = F ii 2' = H r.iii 15 = I r.iii
3 = J r.iii 3 = K iii 9 = M iv 5 = Q r.ii 1' = S i'' 3'' = T
i' 2'

- l. 42 : A iii 8 = C r.ii 21 = D r.iii 10 = F ii 3' = H r.iii 16 = I r.iii 4 = J r.iii 4 = K iii 10 = Q r.ii 2' = S i'' 4''
- l. 43-44 : A iii 9-10 = C r.iii 1-2 = D r.iii 11-12 = E r.iii 1'-2' = F ii 4'-5' = H r.iv 1-2 = I r.iii 5-6 = J r.iii 5-6 = K iii 11-12 = M iv 7-8 = Q r.ii 3'-4'
- l. 45-46 : A iii 11-12 = B r.iii 1-2 = C r.iii 3-4 = D r.iii 13-14 = E r.iii 3'-4' = H r.iv 3-4 = I r.iii 7-8 = J r.iii 7-8 = K iii 13-14 = M iv 9-10 = Q r.ii 5'-6'
- l. 47 : A iii 13 = B r.iii 3 = C r.iii 5 = D r.iii 15 = E r.iii 5' = F r.ii 8' = H r.iv 5 = I r.iii 9 = J r.iii 9 = K iii 15 = M iv 11 = = P ii' 1' = Q r.ii 7'
- l. 48 : A iii 14 = B r.iii 4 = C r.iii 6 = D r.iii 16 = F r.ii 9' = H r.iv 6 = I r.iii 10 = J r.iii 10 = K iii 16 = M iv 12 = P. ii' 2' = Q r.ii 8'
- l. 49-50 : A iii 15-16 = C r.iii 7-8 = D r.iii 17-18 = F r.ii 10'-11' = = H r.iv 7-8 = I r.iii 11-12 = J r.iii 11-12 = K iii 17-iv 1 = = M iv 13-14 = P ii' 3'-4' = Q r.ii 9'-10'
- l. 51-52 : A iii 17-iv 1 = C r.iii 9-10 = D r.iv 1-2 = F r.ii 12'-13' = = H r.iv 9-10 = I r.iii 13-14 = J r.iii 13-14 = K iv 2-3 = = L ii' 1'-2' = M iv 15,17 = N v.vii 1-2 = P ii' 5'-6'
- l. 53-54 : A iv 2-3 = C r.iii 11-12 = D r.iv 3-4 = K iv 4-5 = L ii' 3'-4' = M iv 16,18 = N v.vii 3-4 = H r.iv 11-12 = I r.iii 15-16 = J r.iii 15-16
- l. 55-56 : A iv 4-5 = C r.iii 13-14 = D r.iv 5-6 = K iv 6-7 = H r.iv 13-14 = I r.iii 17-18 = J r.iii 17-18 = L ii' 5'-6' = N v.vii 5-6
- l. 57 : A iv 6 = C r.iii 15 = D r.iv 7 = H r. iv 15 = I r.iii 19 = J r.iii 19 = K iv 8 = N v.vii 7
- l. 58-59 : A iv 7-8 = C r.iii 16-17 = D r.iv 8-9 = H v.i 1-2 = I r.iv 1-2 = J r.iv 1-2 = N v.vii 8-9 = T ii' 1'-2'
- l. 60 : A iv 9 = C r.iii 18 = D r.iv 10 = H v.i 3 = I r.iv 3 = J r.iv 3 = N v.vii 10 = O iv 1' = T ii' 3'
- l. 61-62 : A iv 10-11 = C r.iii 19-20 = D r.iv 11-12 = E r.iv 1'-2' = = F r.iii 1-2 = N v.vii 11-12 = O iv 2'-3' = Q r.iii 1'-2' = = H v.i 4-5 = I r.iv 4-5 = J r.iv 4-5
- l. 63-65 : A iv 12-14 = C r.iii 21-iv 2 = D r.iv 13-15 = E r.iv 3'-5' = = F r.ii 3-5 = H v.i 6-8 = I r.iv 6-8 = J r.iv 6-8 = K iv 10-12 = M v 1'-3' = N v.vii 13-15 = O iv 5'-7' = Q r.iii 3'-5'
- l. 66 : A iv 15 = C r.iv 3 = D r.iv 16 = E r.iv 6' = F r.iii 6 = H v.i 10 = I r.iv 9 = J r.iv 9 = K iv 13 = M v 4' = Q r. iii 6'
- l. 67 : A iv 16 = B r.iv 1 = C r.iv 4 = D r.iv 17 = F r.iii 7 = H v.i 9 = I r.iv 10 = J r.iv 10 = K iv 14 = M v 5' = P iii 1' = = Q r.iii 7'

1. 68-69 : A iv 17-v 1 = B r.iv 2-3 = C r.iv 5-6 = D r.iv 18-v 1 = F r.iii 8-9 = H v.i 11-12 = I r.iv 11-12 = J r.iv 11-12 = K v 1-2 = M v 6'-7' = P iii 2'-3'
1. 70 : A v 2 = B r.iv 5 = C r.iv 7 = D r.v 2 = F r.iii 10 = H v.i 13 = I r.iv 13 = J r.iv 13 = M v. 8' = P iii 4'
1. 71 : A v. 3 = B r.iv 6 = C r.iv 8 = D r.v 3 = F r. iii 11 = H v.ii 1 = I r.iv 14 = J r.iv 14 = K v 4 = M v 9' = P iii 5'
1. 72 : A v 4 = C r.iv 9 = D r.v 4 = F r.iii 12 = H v.ii 2 = I r.iv 15 = J r.iv 15 = M v 10' = P iii 6'
1. 73 : A v 5 = C r.iv 10 = D r.v 5 = F r.iii 13 = H v.ii 3 = I r.iv 16 = J r.iv 16 = K v 8
1. 74 : A v 6 = C r.iv 11 = D r.v 6 = H v.ii 4 = I r.iv 17 = J r.iv 17 = K v 9
1. 75 : A v 7 = C r.iv 12 = D r.v 7 = H v.ii 5 = I r.iv 18 = J r.iv 18 = K v 10 = T ii' 1'
1. 76 : A v 8 = C r.iv 13 = D r.v 8 = H v.ii 6 = I r.iv 19 = J r.iv 19 = T ii' 2'
1. 77 : A v 9 = C r.iv 14 = D r.v 9 = B iv 11 = H v.ii 7 = I r.v 1 = M vi 1' = O iii 1 = T ii' 3'
1. 78-79 : A v 10-11 = C r.iv 15-16 = B iv 12-13 = D r.v 10-11 = H v.ii 8-9 = I r.v 2-3 = M vi 2'-3' = O iii 2-3
1. 80 : A v 12 = B iv 14 = C r.iv 17 = D r.v 12 = H v.ii 10 = I r.v 4 = O iii 4
1. 81-82 : A v 13-14 = B iv 15-16 = C r.iv 18-19 = D r.v 13-14 = E r.v 1'-2' = H v.ii 11-12 = I r.v 5-6 = M vi 5'-6' = O iii 5-6
1. 83-85 : A v 15-17 = B iv 17-19 = C r.iv 20-v 1 = D r.v 15-17 = E r.v 3'-5' = F r.iv 1-3 = M vi 7'-9' = O iii 7-9 = H v.ii 13-15 = I r.v 7-9
1. 86 : A vi 1 = B iv 20 = C r.v 2 = E r.v 6' = F r.iv 4 = H v.iii 1 = I r.v 10 = M vi 10'
1. 87 : A vi 2 = B iv 21 = C r.v 3 = D r.vi 2 = E r.v 7' = F r.iv 5 = H v.iii 2 = I r.v 11 = M vi 11'
1. 88 : A vi 3 = C r.v 4 = D r.vi 3 = E r.v 8' = F r.iv 6 = H v.iii 3 = I r.v 12 = M vi 12'
1. 89-90 : A vi 4-5 = B r.v 1-2 = C r.v 5-6 = D r.vi 4-5 = E r. v 9'-10' = F r.iv 7-8 = H v.iii 4-5 = I r.v 13-14 = M vi 13'-14' = N v.viii 1-2
1. 91 : A vi 6 = B r.v 3 = C r.v 7 = D r.vi 6 = F r.iv 9 = H v.iii 6 = I r.v 15 = N v.viii 3
1. 92-93 : A vi 7-8 = B r.v 4-5 = C r.v 8-9 = D r.vi 7-8 = F r.iv 10-11 = H v.iii 7-8 = I r.v 16-17 = M vii 1'-2' = N v. viii 4-5

- l. 94 : A vi 9 = C r.v 10 = F r.iv 12 = H v.iii 9 = I r.v 18 = M vii 3' = N v.viii 6
- l. 95 : A vi 10 = C r.v 11 = D r.vi 9 = F r.iv 13 = H v.iii 10 = I r.v 19 = M vii 4' = N v.viii 7
- l. 96 : A vi 11 = C r.v 12 = D r.vi 10 = F r.iv 14 = H v.iii 11 = I r.vi 1 = M vii 5' = N v.viii 8 = O ii 1
- l. 97 : A vi 12 = C r.v 13 = D r.vi 11 = H v. iii 12 = I r.vi 2 = M vii 6' = N v.viii 9 = O ii 2
- l. 98 : A vi 13 = C r.v 14 = D r.vi 12 = H v.iii 13 = I r.vi 3 = M vii 7' = O ii 3
- l. 99 : A vi 14 = B r.v 11 = C r.v 15 = D r.vi 13 = H v.iii 14 = I r.vi 4 = M vii 8' = O ii 4
- l. 100-104: A vi 15-vii 2 = B r.v 12-16 = C r.v 16-20 = D r.vi 14-v.i 1 = E r.vi 1'-5' = H v.iii 15-iv 4 = I r.vi 5-9 = M vii 9'-13' = O ii 5-9
- l. 105-107: A vii 3-5 = B r.v 17-19 = C r.v 21-vi 2 = D v.i 2-4 = E r.vi 6'-8' = H v.iv 5-7 = I r.vi 10-12 = M vii 14-16.
- l. 108 : A vii 6 = B r.v 20 = C r.vi 3 = D v.i 5 = E v.i 1' = F r.v 1 = H v.iv 8 = I r.vi 13 = M vii 17
- l. 109 : A vii 7 = B r.v 21 = C r.vi 4 = D v.i 6 = E v.i 2' = F r.v 2 = H v.iv 9 = I r.vi 14
- l. 110 : A vii 8 = C r.vi 5 = D v.i 7 = E v.i 3' = F r.v 3 = H v.iv 10 = I r.vi 15
- l. 111-112: A vii 9-10 = B r.vi 1-2 = C r.vi 6-7 = D v.i 8-9 = E v.i 4-5 = F r.v 4-5 = H v.iv 11-12 = I r.vi 16-17
- l. 113-115: A vii 11-13 = B r.vi 3-5 = C r.vi 8-10 = D v.i 10-12 = F r.v 6-8 = H v.iv 13-v 1 = I r.vi 18-vii 1
- l. 116 : A vii 14 = C r.vi 11 = D v.i 13 = F r.v 9 = H v.v 2 = I r.vii 2
- l. 117 : A vii 15 = C r.vi 12 = D v.i 14 = H v.v 3 = I r.vii 3 = O i 1'
- l. 118-120: A vii 16-viii 1 = C r.vi 13-15 = O i 2'-4' = H v.v 4-6 = I r.vii 4-6
- l. 121 : A viii 2 = B r.vi 11 = C r.vi 16 = H v.v 7 = I r.vii 7 = O i 5'
- l. 122 : A viii 3 = B r.vi 12 = C r.vi 17 = E v.ii 1' = H v.v 8 = I r.vii 8 = O i 6'
- l. 123 : A viii 4 = B r.vi 13 = C r.vi 18 = D v.ii 1 = E v.ii 2' = H v.v 9 = I r.vii 9 = O i 7'
- l. 124-126: A viii 5-7 = B r.vi 14-16 = C r.vi 19-vii 2 = D v.ii 2-4 = E v.ii 3'-5' = H v.v 10-12 = I r.vii 10-12

- l. 127 : A viii 8 = B r.vi 17 = C r.vii 3 = D v.ii 5 = E v.ii 6' = F
r.vi 1' = H v.iv 1 = I r.vii 13
- l. 128 : A viii 9 = B r.vi 18 = D v.ii 6 = F r.vi 2' = H v.vi 2 = I
r.vii 14
- l. 129 : A viii 10 = B r.vi 19 = C r.vii 5 = D v.ii 7 = F r.vi 3' = H
v.vi 3 = I r.vii 15

C. *Sinossi dei manoscritti*a) *Sinossi*

- | | | | | |
|---|----------------------------------|---|--------------|-------------|
| | 1. | | C | NÁM.DI |
| A | ŠITA+GIŠ+NÁM | | D | NÁM.DI |
| B | ŠITA _x +GIŠ+NÁM | | G | NÁM.DI |
| C | ŠITA _x +GIŠ+NÁM | | H | NÁM.DI |
| D | ŠITA _x +GIŠ+NÁM | | I | NÁM.DI |
| G | [NÁ]M?.URUDU | | J | NÁM.DI |
| H | ŠITA _x +GIŠ+NÁM | | K | NÁM.DI |
| I | ŠITA _x +GIŠ+NÁM | | M | NÁM.DI |
| J | ŠITA _x +GIŠ+NÁM | | V | 「NÁM」.「NÁM」 |
| K | ŠITA+GIŠ+NÁM | | | |
| M | 「ŠITA」 _x +「GIŠ」+N[ÁM] | | 4. | |
| V | []ŠITA _x [] | A | NÁM.NÁM | |
| W | ŠITA _y .GIŠ!.NÁM | B | TÚG[]「X」[] | |
| | 2. | C | NÁM.NÁM | |
| A | NÁM.TUKU | D | NÁM.NÁM | |
| B | TÚG.TUK[U?] | G | NÁM.NÁM | |
| C | NÁM.ĤÚB | H | NÁM.NÁM | |
| D | NÁM.ĤÚB | I | NÁM.NÁM | |
| G | NÁM.TUKU | J | NÁM.NÁM | |
| H | NÁM.TUKU | K | NÁM.NÁM | |
| I | NÁM.TUKU | M | NÁM.NÁM | |
| J | NÁM.TUKU | V | NÁM.NÁM | |
| K | NÁM.TUKU | | | |
| M | NÁM.TUKU | | 5. | |
| V | NÁM.[T]UKU | A | NÁM.URU | |
| W | NÁM.TUKU | B | 「TÚG」.「URU」 | |
| | 3. | C | NÁM.URU | |
| A | NÁM.DI | D | NÁM.URU | |
| B | TÚG.DI | G | NÁM.URU | |
| | | H | NÁM.URU | |
| | | I | NÁM.URU | |

J NÁM.URU
 K NÁM.URU
 M NÁM.「URUDU」
 V NÁM.UR「UDU?」

6.

A NÁM.ADKIN_x
 B TÚG.ADKIN_x
 C NÁM.ADKIN_x
 D NÁM.ADKIN_x
 E [].ADKIN_x
 G NÁM.ADKIN_x
 H NÁM.ADKIN_x
 I NÁM.ADKIN_x
 J NÁM.ADKIN_x
 K NÁM.ADKIN_x
 M [KWU 8]96?
 U 「NÁM」.[]
 V G[AL?]

7.

A GAL.ŠUBUR
 B GAL.ŠUBUR
 C GAL.ŠUBUR
 D GAL.ŠUBUR
 E GAL.ŠUL
 G GAL.SU
 H GAL.ŠUBUR
 I GAL.ŠUBUR
 J GAL.ŠUBUR
 K GAL.ŠUL
 M GAL.ŠUL
 U GAL.ŠUL
 V GAL.ŠUL

8.

A NÁM.APIN
 B TÚG.APIN
 C NÁM.APIN
 D [NÁM].APIN
 E NÁM.APIN
 G NÁM.APIN

H NÁM.APIN
 I NÁM.APIN
 J NÁM.APIN
 K NÁM!.APIN
 M NÁM.APIN
 U NÁM.APIN
 V NÁM.APIN

9.

A ŠE+NÁM
 B []
 C ŠE+NÁM
 D ŠE+NÁM
 E ŠE+NÁM
 G ŠE+NÁM
 H ŠE+NÁM
 I ŠE+NÁM
 J ŠE+NÁM
 K ŠE+NÁM
 M ŠE+NÁM
 V ŠE+「NÁM」
 Y [Š]E+NÁM

10.

A PA.NÁM.RAD
 B PA.NÁ[M?]
 C PA?.NÁM.RAD
 D PA.NÁM.RAD
 E PA.NÁM.RA[D]
 G P[A].「NÁM」.「RAD?」
 H PA.NÁM.RAD
 I PA.NÁM.RAD
 J PA.NÁM.RAD
 K NÁM.RAD
 M PA.NÁM.MAR
 U PA.NÁM.[]
 V [G]IŠ+GIŠ+GI[Š?].R[AD?]
 Y PA.NÁM.MA[R]

11.

A AB.ME
 B AB.[]

C AB.ME
D AB.ME
H AB.ME
I AB.ME
J AB.ME
K AB.ME
M AB.ME
N AB.[]
U AB.[]
V UMÚN.ME
Y AB.ME

12.

A GAL.BAD×AŠ
C GAL.BAD×AŠ
D GAL.BAD×AŠ
G 「GAL?」.BA[D×AŠ?]
H GAL.BAD×AŠ
I GAL.BAD×AŠ
J GAL.BAD×AŠ
K GAL.BAD×AŠ
M GAL.BAD×AŠ
N GAL.BAD.[]
Q BAD×A[Š?]
S [BAD×A]Š?
U 「GAL」.[]
V GAL.BAD×AŠ
X []BA[D×AŠ]
Y GAL.BAD×AŠ

13.

A EN.EB
C EN.EB
D EN.EB
F EN.EB
G omittit
H EN.EB
I EN.EB
J EN.EB
K EN.EB
M EN.EB
N EN.EB

Q [E]N?.EB
S [E]N.EB?
V EN.EB
X [E]N.EB
Y EN.EB

14.

A GAL.ŠITA_x
C GAL.ŠITA_x
D GAL.ŠITA
F GAL.ŠITA_x
G GAL.ŠITA_x
H GAL.ŠITA_x
I GAL.ŠITA_x
J GAL.ŠITA_x
K GAL.ŠITA
M GAL.ŠITA_x
N GAL.ŠITA_y
Q [GA]L.ŠITA
V GAL.ŠITA_x
X [GA]L.ŠITA_x
Y GAL.ŠIT[A_x?]

15.

A NUN.ME (abgal)
C NUN.ME! (abgal)
D NUN.ME (abgal)
F NUN.ME (abgal)
G NUN.ME (abgal)
H NUN.ME (abgal)
I NUN.ME (abgal)
J NUN.ME (abgal)
K NUN.ME (abgal)
M NUN.ME (abgal)
N NUN.ME (abgal)
Q NUN.ME (abgal)
V NUN.ME (abgal)
X [NU]N.ME (abgal)
Y NUN.ME (abgal)

16.

A GAL.UNKEN

C GAL.UNKEN
 D GAL.UNKEN
 F GAL.UNKEN
 G GAL.GIŠGAL
 H GAL.UNKEN
 I GAL.UNKEN
 J GAL.UNKEN
 K GAL.UNKEN
 M GAL.UNKEN
 N GAL.UNKEN
 Q [G]AL.UNKEN
 V GAL.UNKEN
 X GAL.UNKEN
 Y GAL.UNKEN

17.

A GAL.TE (tiru)
 C GAL.TE (tiru)
 D GAL.TE (tiru)
 F GAL.TE (tiru)
 G GAL.TE (tiru)
 H GAL.TE (tiru)
 I GAL.TE (tiru)
 J GAL.TE (tiru)
 K GAL.TE (tiru)
 M [GAL.T]E (tiru)
 N GAL.TE (tiru)
 Q GAL.ʽTEʽ (tiru)
 V GAL.TE (tiru)
 X GAL.TE (tiru)
 Y [GA]L.TE (tiru)

18.

A GAL.SUKKAL
 C GAL.SUKKAL
 D GAL.SUKKAL
 G GAL.SUKKAL
 H GAL.SUKKAL
 I GAL.SUKKAL
 J GAL.SUKKAL
 K GAL.SUKKAL
 N GAL.SUKKAL

Q [GA]L.SUKKAL
 V GAL.SUKKAL
 X [G]AL.SUKKAL
 Y [] .ʽSUKKALʽ

19.

A GADA.SUKKAL
 C GADA.SUKKAL
 D GADA.SUKKAL
 G GAL.SUKKAL
 H GADA.SUKKAL
 I []
 J [G]ADA.SUKKAL
 K GADA.SUKKAL
 M GAL.[]
 N GADA.SUKKAL
 Q GADA.SUKKAL
 S GADA.SUKKAL
 V GADA.SUKKAL

20.

A GAL.GA
 C GAL.GA
 D GAL.GA
 G GAL.GA
 H GAL.GA
 I []
 J GAL.GA
 K GAL.GA
 M GAL.[]
 N GAL.GÁRA
 Q GAL.ʽGÁRAʽ
 S GAL.GA
 V GAL.GA

21.

A TÚG.GÁRA
 C TÚG.GÁRA
 D TÚG.GÁRA
 G [].GÁRA
 H TÚG.GÁRA
 I []

J	GAL.GÁRA	R	「GAL」.KISAL
K	ATU 759?.GA	V	GAL.KISAL
M	TÚG.「X」	X	GAL.KISAL
N	TÚG.GÁRA		
Q	NÁM.GÁRA		24.
S	NÁM.GÁRA	A	GAL.SILA ₄
V	TÚG.GÁRA	B	GAL.「SILA ₄ ?」
X	「TÚG?」.「X」	C	GAL.SILA ₄
	21a.	D	GAL.SILA ₄
K	GAL.PA	E	GAL.「GURUŠ」
	22.	H	GAL.SILA ₄
A	GAL.NI (šandana)	I	[].「SILA ₄ 」
C	GAL.NI (šandana)	J	GAL.SILA ₄
D	GAL.NI (šandana)	K	GAL.GURUŠ
E	GAL.[]	M	GAL.「SILA ₄ 」
G	GAL.NI (šandana)	N	GAL.SILA ₄
H	GAL.NI (šandana)	Q	「GAL」.SILA ₄
I	[]	R	「GA」L.「SILA ₄ 」
J	GAL.NI (šandana)	U	GA「L」.[]
K	GAL.NI (šandana)	V	GAL.SILA ₄
M	GAL.NI (šandana)	X	GAL.SILA ₄
N	GAL.NI (šandana)		25.
Q	GAL.NI (šandana)	A	GAL.ŠAB
R	[GA]L.NI (šandana)	B	「GAL」.[ŠA]B?
V	GAL.NI (šandana)	C	GAL.ŠAB
X	GAL.NI (šandana)	D	GAL.ŠAB
	23.	E	GAL.ŠAB
A	GAL.KISAL	H	GAL.ŠAB
B	GAL.「KISAL」?	I	「GAL」.ŠAB
C	GAL.KISAL	J	GAL.ŠAB
D	GAL.KISAL	K	GAL.ŠAB
E	GAL.[]	M	GAL.ŠAB
H	GAL.KISAL	N	GAL.ŠAB
I	[]	Q	[.ŠA]B
J	GAL.KISAL	U	GAL.Š[AB]
K	omittit	V	GAL.ŠAB
M	GAL.KISAL	X	GAL.ŠAB
N	GAL.KISAL		26.
Q	「GAL」.KISAL	A	BU.ŠAB
		C	BU.ŠAB

D BU.ŠAB
 E GAL.Š[AB?]
 H BU.ŠAB
 I BU.ŠAB
 J BU.ŠAB
 K BU.ŠAB
 M BU.ŠAB
 N BU.ŠAB
 R [BU]. []
 V BU.ŠAB
 X BU.ŠAB

27.

A GAL.MURUB₄
 C GAL.MURUB₄
 D GAL.MURUB₄
 E GAL.MURUB₄
 H GAL.MURUB₄
 I GAL.MURUB₄
 J GAL.MURUB₄
 K GAL.SUKKAL
 M GAL.MURUB₄
 N [GAL?].MURUB₄
 R [GAL].MURUB₄
 V GAL.MURUB₄
 X GAL.LAK 157

28.

A GAL.TÙR
 C GAL.TÙR
 D GAL.TÙR
 E GAL.TÙR
 H GAL.TÙR
 I GAL.TÙR
 J [.TÙ]R
 K GAL.TÙR
 M GAL.TÙR
 N [].TÙR
 V GAL.TÙR

29.

A GAL.UMÚN

C GAL.UMÚN
 D GAL.UMÚN
 H GAL.UMÚN
 I GAL.UMÚN
 J GAL.UMÚN
 K GAL.UMÚN
 M GAL.[DÉ]
 V GAL.UMÚN

30.

A EREN.UMÚN
 C ADKIN_x.UMÚN
 D ADKIN_x.UMÚN
 H ADKIN_x.UMÚN
 I ADKIN_x.UMÚN
 J ADKIN_x.UMÚN
 K ADKIN_x.UMÚN
 M *KWU* 896.DÉ
 P [].UM[ÚN]
 V EREN.UMÚN

31.

A SANGA.DÉ
 C SANGA.UMÚN
 D SANGA.UMÚN
 H SANGA.UMÚN
 I SANGA.UMÚN
 J SANGA.UMÚN
 K SANGA.UMÚN
 M SANGA.DÉ
 P [SANG]A?.UMÚN
 V SANGA.UMÚN

32.

A AB.DÉ.KÙ
 C AB.UMÚN.KÙ
 D AB.UMÚN.KÙ
 H AB.KÙ.UMÚN
 I AB.KÙ.UMÚN
 J AB.KÙ.UMÚN
 K AB.UMÚN.KÙ
 L AB.UMÚN.KÙ

M AB.KÙ.DÉ
 P [K]Ù.UMÚN
 V AB.KÙ.UMÚN

33.

A GAL.DÉ.KÙ
 C GAL.UMÚN.KÙ
 D GA[L.UM]ÚN.KÙ
 H GAL.KÙ.UMÚN
 I GAL.KÙ.UMÚN
 J GAL.KÙ.UMÚN
 K GAL.UMÚN.KÙ
 L GAL.UMÚN.KÙ
 M GAL.KÙ.DÉ
 V GAL.KÙ.UMÚN

34.

A GAL.AKA
 C GAL.AKA
 D GAL.AKA
 H GAL.AKA
 I GAL.AKA
 J GAL.AKA
 K GAL.AKA
 L GAL.AKA
 M GAL.AKA
 R GAL.AKA
 V GAL.AKA

35.

A GAL.IM
 C GAL.IM
 D GAL.IM
 H GAL.IM
 I GAL.IM
 J GAL.IM
 K GAL.IM?
 L GAL.IM
 M GAL.IM
 R GAL.[]
 V GAL.IM

36.

A TUR.IM
 C TUR.IM
 D TUR.IM
 H TUR.IM
 I TUR.IM
 J TUR.IM
 K IM?.TUR
 L IM.T[UR?]
 M [TU]R?.IM
 R GAL.[]
 V TUR.IM

37.

A GAL.ŠA
 C GAL.ŠA
 D GAL.ŠA
 H GAL.ŠA
 I GAL.ŠA
 J GAL.ŠA
 K GAL.ŠA
 V GAL.ŠA

38.

A GAL.ADKIN_x
 C GAL.ADKIN_x
 D GAL.ADKIN_x
 H GAL.ADKIN_x
 I GAL.ADKIN_x
 J GAL.ADKIN_x
 K GAL.ADKIN_x
 V GAL.EREN

39.

A GAL.GIŠGAL
 C GAL.GIŠGAL
 D GAL.GIŠGAL
 H GAL.GIŠGAL
 I []
 J 「GAL.GIŠGAL」
 K GAL.ATU 755
 S GAL.GIŠGAL

40.

A GAL.GÁ×DI.ME
 C GAL.GÁ×DI.ME
 D GAL.GÁ×DI.ME
 F [GÁ×D]I.[ME]
 H GAL.GÁ×DI.ME
 I []
 J GAL.GÁ×DI.ME
 K GAL.ATU 596×DI
 S GAL.GÁ×DI+ME
 T [].ATU 596×DI

41.

A SANGA.GÁ×GAR.ME
 C SANGA.GÁ×GAR.ME
 D SANGA.GÁ×GAR.ME
 F [].GÁ×GAR[]
 H SANGA.GÁ×GAR.ME
 I SANGA.GÁ×GAR.ME
 J SANGA.GÁ×GAR.ME
 K SANGA?.ATU 596×GAR
 M GAL.[]
 Q SANGA.[]
 S SANGA.GÁ×ZA?+ME
 T [].ATU 596×「GAR」

42.

A SANGA.GÁ×SAL.ME
 C SANGA.GÁ×SAL.ME
 D SANGA.GÁ×SAL.ME
 F []GÁ×SAL.ME
 H SANGA.GÁ×SAL.ME
 I SANGA.GÁ×SAL.ME
 J SANGA.GÁ×SAL.ME
 K SANGA.ATU 596×SAL
 Q SANGA[]
 S [SA]N「GA」.GÁ×[]

43.

A SANGA.GÁ×UD.ME
 C SANGA.GÁ×UD.ME

D SANGA.GÁ×UD.ME
 E GAL.[]
 F []GÁ×UD[]
 H SANGA.GÁ×UD.ME
 I SANGA.GÁ×UD.ME
 J SANGA.GÁ×UD.ME
 K SANGA.ATU 596×UD
 M GAL.GÁ×UD+ME[]
 Q SANGA[]

44.

A GAL.SAḤAR
 C GAL.SAḤAR
 D GAL.SAḤAR
 E GAL.SAḤAR
 F [].SAḤAR
 H GAL.SAḤAR *i-šè-nu*
 I GAL.SAḤAR
 J GAL.SAḤAR
 K GAL.SAḤAR
 M GAL.[]
 Q GAL.SAḤ[AR?]

45.

A GAL.TAG
 B GAL.TAG
 C GAL.TAG
 D GAL.TAG
 E GAL.TAG
 H GAL.TAG
 I GAL.TAG
 J GAL.TAG
 K GAL.TAG
 M GAL.「TAG」
 Q GAL.TAG

46.

A GAL.SANGA
 B GAL.SANGA
 C GAL.SANGA
 D GAL.SANGA
 E GAL.SANGA

H GAL.SANGA
 I GAL.SANGA
 J GAL.SANGA
 K GAL.SANGA
 M [GA]L.SANGA
 Q GAL.「SANGA」

47.

A MES.SANGA
 B MES.SANGA
 C MES.SANGA
 D MES.SANGA
 E MES.SANGA
 F [].SANGA
 H MES.SANGA
 I MES.SANGA
 J 「MES.SANGA」
 K MES.SANGA
 M SANGA.MES
 P [].SANGA
 Q MES.[]

48.

A sa₁₂-du₅
 B sa₁₂-[]
 C du₅:sa₁₂
 D du₅:sa₁₂
 F TU.SAG
 H sa₁₂-du₅^{é-NE-ma}
 I sa₁₂-du₅
 J sa₁₂-du₅
 K []sa₁₂
 M sa₁₂-du₅
 P sa₁₂-「du₅」
 Q s[a₁₂]

49.

A UB.SAG
 C UB.SAG
 D UB.SAG
 F UB.SAG
 H UB.SAG

I UB.SAG
 J UB.SAG
 K UB.SAG
 M SAG×UB?
 P 「SAG」.UB
 Q UB.SA[G]

50.

A DÚB
 C DÚB
 D DÚB
 F DÚB
 H DÚB
 I DÚB
 J DÚB
 K DÚB?
 M DÚB
 P DÚB!
 Q D[ÚB?]

51.

A DAM.ME
 C BAR.LAGAB.ME
 D BAR.LAGAB.ME
 F BAR.LAGAB.ME
 H BAR.LAGAB.ME
 I X.ME
 J BAR×LAGAB.ME
 K BAR.LAGAB
 L BAR.LAGAB
 M DAM.NUN.ME
 N BAR.LAGAB.ME
 P X.ME

52.

A NUN.ME.KA×KÁR
 C NUN.ME.KA×KÁR
 D NUN.ME.KA×KÁR
 F NUN.KA×KÁR
 H NUN.ME.KA×KÁR
 I NUN.ME.KA×KÁR
 J NUN.ME.KA×KÁR

K NUN.SAG!×KÁR
 L 「N」UN.SAG!×KÁR
 M KA×KÁR.NUN.ME
 N NUN.ME.KA
 P [NU]N.ME.KA×KÁR

53.

A ŠÈ-tenû.ME
 C ŠÈ-tenû.ME
 D ŠÈ-tenû.ME
 H ŠÈ-tenû.ME
 I ŠÈ-tenû.ME
 J ŠÈ-tenû.ME
 K ŠÈ-tenû.ME
 L [Š]È-tenû.ME
 M ŠÈ-tenû.ME
 N KÁR.ME

54.

A NUN.GÁ×GAR.ME
 C NUN.ME.GÁ!×SAL.ME
 D GÁ×GAR.ME.NUN.ME
 H NUN.ME.GÁ×GAR.ME
 I NUN.ME.GÁ×GAR.ME
 J NUN.ME.GÁ×GAR.ME
 K GÁ?×GAR.ME
 L NUN.GÁ×GAR
 M NUN.GÁ×GAR
 N NUN.ME.GÁ×GAR

55.

A 「LAK 296」.EB
 C 「LAK 296」.EB
 D LAK 296.EB
 H X.EB
 I X.EB
 J X.EB
 K ATU 687.EB
 L [A]TU 687.EB
 N GAR.EB

56.

A 「LAK 296」.GAR

C 「LAK 296」.GAR
 D LAK 296.GAR
 H X.GAR
 I X.GAR
 J X.GAR
 K ATU 687.GAR
 L [A]TU 687.GAR
 N SI.GAR

57.

A MÙŠ.ME
 C MÙŠ.ME
 D MÙŠ.ME
 H MÙŠ.ME
 I MÙŠ.ME
 J MÙŠ.ME
 K MÙŠ.ME
 N MÙŠ.ME

58.

A GAL.BI.KAK.SI
 C GAL.KAK.«BI».SI
 D GAL.BI.SI.KAK
 H GAL.BI.[KAK].「SI」
 I []
 J GAL.BI.KAK.«SI」
 N GAL.SI.KAK.BI
 T GAL.SI.[KAK].「BI」

59.

A GAL.LAK 175
 C GAL.LAK 175
 D GAL.LAK 175
 H GAL.«LAK 175」
 I [GAL].「LAK 175」
 J GAL.LAK 175
 N GAL.KWU 318(=LAK 175)
 T GAL.LAK 175

60.

A ME.EN.GI (engiz)
 C ME.EN.GI (engiz)

D ME.EN.GI (engiz)
 H ME.EN.GI (engiz)
 I ME.EN.GI (engiz)
 J ME.EN.GI (engiz)
 N ME.EN.GI₄
 O [].ME.GI₄
 T ME.EN.GI (engiz)

61.

A ME.EN.MU (endub)
 C ME.EN.MU (endub)
 D ME.EN.MU (endub)
 E [].EN.MU
 F ME.EN.M[U] (endub)
 H ME.EN.MU (endub)
 I ME.EN.MU (endub)
 J ME.EN.MU (endub)
 N ME.EN.MU (endub)
 O [].ME:MU
 Q []MU

62.

A GAL.NIMGIR
 C GAL.NIMGIR
 D GAL.NIMGIR
 E GAL.NIMGIR
 F GAL.NIMGIR
 H GAL.NIMGIR
 I GAL.NIMGIR
 J GAL.NIMGIR
 N [GA]L.NIMGIR
 O [GA]L.NIMGIR
 Q [GA]L.NIMGIR

63.

A SIG₇.NIMGIR
 C SIG₇.NIMGIR!
 D SIG₇.NIMGIR
 E SIG₇.NIMGIR
 F SIG₇.NIMGIR
 H SIG₇.NIMGIR
 I SIG₇.NIMGIR

J SIG₇.NIMGIR
 K [.N]IMGIR
 M SIG₇. [NIM]GIR
 N [SI]G₇?.NIMGIR
 O [SI]G₇?.NIMGIR
 Q 「SIG」₇.NIMGIR

64.

A SIG₇.EN.NUN.ME.EZEN×
 KASKAL
 C SIG₇.NUN.ME.「EN」.
 「EZEN×KASKAL」
 D SIG₇.NUN.ME.EN.EZEN×
 KASKAL
 E SIG₇.EN.「NUN.ME」.
 EZEN×KASKAL
 F SIG₇. []EN.EZEN×
 KASKAL
 H SIG₇.PAP.NUN.EN.EZEN
 ×KASKAL.ME
 I SIG₇.PAP.NUN.ME.EN.
 EZEN×KASKAL
 J SIG₇.PAP.NUN.ME.EN.
 EZEN×KASKAL
 K EN.EZEN?×KASKAL.
 NUN.ME.SIG₇
 M SIG₇.PAP.NUN.[].
 EZ[EN×KASKAL?]
 N [S]IG₇.NUN.ME.EZEN×
 KASKAL
 O [].PAP.SIG₇.NUN.ME.
 EZEN×KASKAL
 Q [].NUN.ME.EZEN×
 KASKAL

65.

A NIN.SIG₇.NUN.ME.EZEN
 ×KASKAL
 C SIG₇.NIN.NUN.ME.EZEN
 ×KASKAL
 D SIG₇.NUN.ME.NIN.EZEN
 ×KASKAL

E NIN.EZEN×KASKAL.
 NUN.ME []
 F SIG₇.NIN.[].NUN.ME
 H NIN.SIG₇.PAP.NUN.
 EZEN×KASKAL.ME
 I NIN.SIG₇.PAP.NUN.ME.
 EZEN×KASKAL
 J NIN.SIG₇.PAP.NUN.ME.
 EZEN×KASKAL
 K NIN.EZEN×KASKAL?
 NUN.ME.SIG₇
 M SIG₇.PAP.NUN.ME.EZEN
 ×KASKAL
 N [SI]G₇.NUN.ME.「EZEN×
 KASKAL」
 O [].「SIG₇」.「NUN」.ME.
 EZEN×KASKAL
 Q []NUN.[].[EZEN
 ×KA]SKAL

66.

A SANGA.SUḤUR
 C SANGA.SUḤUR
 D SANGA.SUḤUR
 E SAN[GA].SUḤUR
 F [].SUḤUR
 H SANGA.SUḤUR
 I SANGA.SUḤUR
 J SANGA.[SU]ḤUR
 K []
 M SANGA.SUḤUR
 Q S[ANGA]

67.

A GAL.SUḤUR
 B GAL.SUḤUR
 C GAL.SUḤUR
 D GAL.SUḤUR
 F [].SUḤUR
 H GAL.SUḤUR
 I GAL.SUḤUR
 J []

K GAL.ATU 519?
 M GAL.SUḤUR
 P GAL.SUḤUR!
 Q 「GAL」.[]

68.

A MAR.APIN
 B MAR.APIN
 C MAR.APIN
 D MAR.APIN
 F MA[R.A]PIN
 H MAR.APIN
 I MAR.APIN
 J MAR.APIN
 K RAD.APIN
 M APIN.MAR
 P MAR.APIN

69.

A BU.NUN
 B BU.NUN
 C BU.NUN
 D BU.NUN
 F BU.NUN
 H BU.NUN
 I BU.NUN
 J BU.NUN
 K GAL.[]
 M BU.NUN
 P BU.NUN

70.

A BU.NUN.SANGA
 B [].BU.NUN
 C BU.NUN.SANGA
 D BU.NUN.SANGA
 F (!) SANGA.NUN!
 H BU.NUN.SANGA
 I BU.NUN.SANGA
 J BU.NU[N].SANG[A]
 M SANGA.BU.NUN
 P SANGA.BU.NUN

71.

A NUN.SANGA
 B [].NUN
 C NUN.SANGA
 D NUN.SAN[GA]
 F GAL.SANGA
 H NUN.SANGA
 I NUN.ME.SANGA
 J NUN.SANGA
 K GAL.KAK[]
 M SANGA.NUN
 P SANGA.N[UN]

72.

A GAL.TUKU
 C GAL.TUKU
 D GAL.TUKU
 F GAL.TUKU
 H GAL.TUKU
 I GAL.TUKU
 J GAL.TUKU
 M 「GAL」.TUKU
 P 「GAL」.[]

73.

A GAL.EZEN
 C GAL.EZEN
 D GAL.EZEN
 F GA[L.E]ZEN
 H GAL.EZEN
 I GAL.EZEN
 J GAL.EZEN
 K GAL.[]

74.

A MÙŠ.EZEN
 C MÙŠ.EZEN
 D MÙŠ.EZEN
 H MÙŠ.EZEN
 I MÙŠ.EZEN
 J MÙŠ.EZEN
 K MÙŠ.EZE[N]

75.

A DU.EZEN
 C DU.EZEN
 D DU.EZEN
 H DU.EZEN
 I DU.EZEN
 J DU.EZEN
 K DU.EZE[N]
 T DU.EZ[EN]

76.

A SIG₇.PAP.NUN.ME (isimud)
 C SIG₇.PAP.NUN.ME (isimud)
 D SIG₇.PAP.NUN.ME (isimud)
 H SIG₇.PAP.NUN.ME (isimud)
 I SIG₇.PAP.NUN.ME (isimud)
 J SIG₇.PAP.NUN.ME (isimud)
 T SIG₇.P[AP?].N[UN?]

77.

A GAL.NAR (LAK 243)
 B []N]AR
 C GAL.NAR (LAK 242)
 D GAL.NAR (LAK 242)
 H GAL.«NAR» (LAK 243)
 I GAL.NAR (LAK 243)
 M [].N]AR
 O [].N]AR
 T GAL.N[AR?]

78.

A GAL.BALAG
 B [].BALAG
 C GAL.BALAG
 D GAL.BALAG
 H GAL.BALAG
 I GAL.«BALAG»
 M [].BALAG
 O [].BALAG

79.

A GAL.ŠU₁₂
 B [].ŠU₁₂

C GAL.ŠU₁₂
 D GAL.ŠU₁₂
 H GAL.ŠU₁₂
 I GAL.ŠU₁₂
 M [] .「KA×KÁR」
 O GAL.ŠU₁₂

80.

A GAL.ZÀ
 B [GA]L.ZÀ
 C GAL.ZÀ
 D GAL.ZÀ
 H GAL.ZÀ
 I GAL.ZÀ
 O GAL.ZÀ

81.

A MURUB₄.ZÀ
 B [M]JURUB₄.ZÀ
 C MURUB₄.ZÀ
 D MURUB₄.ZÀ
 E MU[RUB₄?]
 H MURUB₄.ZÀ
 I MURUB₄.ZÀ
 M 「X」[]
 O MURUB₄.ZÀ

82.

A PA.DAG.ZÀ
 B [P]A?.DAG.ZÀ
 C PA.DAG.ZÀ
 D PA.DAG.ZÀ
 E PA.DAG.ZÀ
 H PA.DAG.ZÀ
 I PA.DAG.ZÀ
 M DAG.PA.「ZÀ」
 O GÁ.PA.ZÀ

83.

A DILMUN.ZÀ
 B DILMUN.ZÀ
 C DILMUN.ZÀ

D DILMUN.ZÀ
 E DILMUN.ZÀ
 F 「DILMUN」
 H DILMUN.ZÀ
 I DILMUN.ZÀ
 M [DI]LMUN.ZÀ
 O SAL!.TUG.ZÀ

84.

A SÙ.AN.PA.SIKIL.ZÀ
 B SÙ.AN.PA.SIKIL.ZÀ
 C 「AN」.「SÙ」.「PA」.NIN.ZÀ
 D AN.SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 E SÙ.AN.SIKIL.PA.ZÀ
 F SÙ.AN.SIKIL.PA.ZÀ
 H SÙ.ZÀ.PA.SIKIL
 I AN.SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 M AN.PA.SÙ.SIKIL.ZÀ
 O AN.SÙ.SIKIL.PA.ZÀ

85.

A SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 B SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 C SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 D SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 E SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 F 「SÙ.SIKIL.PA.ZÀ」
 H SU_x(=BU).PA.SIKIL.ZÀ
 I SÙ.PA.SIKIL.ZÀ
 M GAL.「PA」.SÙ.SIKIL.ZÀ
 O [] .SIKIL.PA.ZÀ

86.

A DALLA.ZÀ
 B DALLA.ZÀ
 C DALLA.ZÀ
 E LAK 589?.ZÀ
 F [DALL]A.ZÀ
 H DALLA.ZÀ
 I DALLA.ZÀ
 M DALLA.ZÀ

87.
 A GAL.DU₆
 B GAL.DU₆
 C GAL.「DU」₆
 D [.GA]L
 E GAL.DU₆
 F GAL.[DU₆]
 H GAL.DU₆
 I GAL.DU₆
 M GAL.DU₆

88.
 A KUR.DU₆
 C KUR.「DU」₆
 D 「KUR」.[]
 E [].DU₆
 F K[UR]
 H KUR.DU₆
 I KUR.DU₆
 M KUR.DU₆

89.
 A KISAL.DU₆
 B 「KI」SAL.DU₆
 C KISAL.DU₆
 D KISA[L]
 E [].DU₆
 F KIS[AL].DU₆
 H KISAL.DU₆
 I KISAL.DU₆
 M KISAL.DU₆
 N [].DU₆

90.
 A BA.KU.DU₆
 B BA.KU.DU₆
 C BA.KU.「DU」₆
 D BA.[]
 E [].DU₆
 F [].DU₆
 H BA.DÚR.DU₆

I BA.KU.DU₆
 M BA.KU.DU₆
 N [].DU₆

91.
 A TAR.DU₆
 B TAR.DU₆
 C TAR.DU₆
 D TAR.[]
 F TAR.DU₆
 H TAR.DU₆
 I TAR.DU₆
 N [].DU₆

92.
 A GAL.ÁB.KU
 B GAL.ÁB.KU
 C GAL.ÁB.KU
 D GAL.ÁB.KU
 F GAL.ÁB.KU
 H GAL.ÁB.KU
 I GAL.ÁB.KU
 M [.Á]B.KU
 N [Á]B.KU

93.
 A NUN.EN.ÁB.KU
 B NUN.EN.ÁB.KU
 C NUN.EN.ÁB.KU
 D EN.NUN.ÁB.KU
 F NUN.EN.ÁB.KU
 H NUN.ME.EN.ÁB.KU
 I NUN.ME.EN.ÁB.KU
 M 「X」.EN.ÁB.KU
 N [].NUN.ÁB.KU

94.
 A TAR.ÁB.KU
 C TAR.ÁB.KU
 D omittit
 F TAR.ÁB.KU
 H TAR.ÁB.KU

- I TAR.ÁB.KU
M [TA]R.ÁB.KU
N [].KU
95.
A GAL.AŠ?.USAN.PA
C GAL.「USAN」.PA
D GAL.PA.USAN
F GAL.USAN.PA
H GAL.PA.USAN
I GAL.PA.USAN
M GAL.PA.GÚ
N [].GÚ
96.
A GAL.KURUŠDA
C GAL.KURUŠDA
D GAL.KURUŠDA
F [KURU]ŠDA?
H GAL.KURUŠDA
I GAL.KURUŠDA
M GAL.「KURUŠDA」
N [].KURUŠDA
O GAL.A[B]
97.
A SANGA.KURUŠDA
C SANGA.KURUŠDA
D SANGA.KURUŠDA
H SANGA.KURUŠDA
I SANGA.KURUŠDA
M GAL.KURUŠDA
N [].KURUŠDA
O SANGA.AB
98.
A GAL.UŠUM
C GAL.UŠUM
D GAL.UŠUM
H GAL.UŠUM
I GAL.UŠUM
M GAL.UŠUM
O GAL.UŠUM
99.
A SANGA.ÁB.KU
B SANGA.ÁB.「UDU」
C SANGA.ÁB.UDU
D SANGA.ÁB.UDU
H GAL.ÁB.UDU
I SANGA.ÁB.UDU
M [].UDU
O GAL.ÁB.UDU
100.
A LAGAR.ÁB.KU
B LAGAR.ÁB.UDU
C LAGAR.ÁB.UDU
D LAGAR.ÁB.UDU
E LAGAR.ÁB.UDU
H LAGAR.ÁB.UDU
I LAGAR.ÁB.UDU
M []「X」.UDU
O LAGAR.ÁB.UDU
101.
A GAL.DU₆.PA.ÁB.UDU
B GAL.DU₆.PA.ÁB.UDU
C GAL.PA.DU₆.ÁB.UDU
D GAL.PA.DU₆.ÁB.UDU
E GAL.DU₆.PA.ÁB.UDU
H GAL.PA.DU₆.ÁB.UDU
I GAL.KI.PA.ÁB.UDU
M G[AL].PA.DU₆.ÁB.UDU
O GAL.PA.DU₆.ÁB.UDU
102.
A GAL.NAGAR
B GAL.NAGAR
C GAL.NAGAR
D GAL.NAGAR
E GAL.NAGAR
H GAL.NAGAR
I GAL.NAGAR
M GAL.NAGAR
O GAL.NAGAR

103.

- A GAL.TÙN (*LAK* 667)
 B GAL.TÙN (*LAK* 667)
 C GAL.TÙN (*LAK* 666)
 D GAL.TÙN (*LAK* 667)
 E GAL.TÙN (*LAK* 667)
 H GAL.TÙN (*LAK* 667)
 I GAL.TÙN (*LAK* 667)
 M GAL.TÙ[N] (= *LAK* 667)
 O GAL.TÙN (= *LAK* 666)

104.

- A GAL.AŠGAB
 B GAL.AŠGAB
 C GAL.AŠGAB
 D GAL.AŠGAB
 E GAL.AŠGAB
 H GAL.AŠGAB
 I GAL.AŠGAB
 M GAL.AŠGAB
 O [GA]L.AŠGAB

105.

- A GAL.ZADIM
 B GAL.ZADIM
 C GAL.ZADIM
 D GAL.ZADIM
 E GAL.ZADIM
 H GAL.ZADIM
 I GAL.ZADIM
 M GAL.ZADIM+ZA

106.

- A GAL.SIMUG
 B GAL.SIMUG
 C GAL.SIMUG
 D GAL.SIMUG
 E GAL.SIMUG
 H GAL.SIMUG
 I GAL.SIMUG
 M GAL.SIMUG

107.

- A GAL.DIM.PA
 B GAL.PA+GÚ?
 C GAL.*LAK* 61.PA
 D GAL.PA.*LAK* 61
 E GAL.*LAK* 61.PA
 H GAL.PA.DIM
 I GAL.PA.DIM
 M GAL.DIM

108.

- A GAL.É
 B GAL.É
 C GAL.É
 D GAL.É
 E GAL.É
 F [GAL].É
 H GAL.É
 I GAL.É
 M GAL.É

109.

- A GAL.SAR
 B GAL.SAR
 C GAL.SAR
 D GAL.SAR
 E GAL.SAR
 F GAL.SAR
 H GAL.SAR
 I [GAL].SAR

110.

- A GAL.UŠ
 C GAL.UŠ
 D GAL.UŠ
 E GAL.UŠ
 F GAL.UŠ
 H GAL.UŠ
 I GAL.UŠ

111.

- A GAL.GURUŠ

B GAL.GURUŠ
 C GAL.GURUŠ
 D GAL.GURUŠ
 E GAL.[]
 F GAL.[]
 H GAL.GURUŠ
 I GAL.GURUŠ

112.

A GAL.MUŠ
 B GAL.MUŠ
 C GAL.MUŠ
 D GAL.M[UŠ?]
 E GAL.[]
 F GAL.MUŠ
 H GAL.MUŠ
 I GAL.MUŠ

113.

A GAL.MÛNU
 B GAL.MÛNU
 C GAL.MÛNU
 D GAL.M[ÛNU?]
 F GAL.MÛNU
 H GAL.MÛNU
 I GAL.MÛNU

114.

A GAL.SANGA
 B GAL.SANGA
 C GAL.SANGA
 D GAL.[]
 F GAL.SANGA
 H GAL.SANGA
 I GAL.SANGA

115.

A GAL.GÁNA.SANGA
 B GAL.GÁNA.[]
 C GAL.GÁNA.SANGA
 D GAL.[]
 F G[AL.GÁ]NA.SANGA

H GAL.GÁNA.SANGA
 I GAL.GÁNA.SANGA

116.

A GAL.PA.DU₅
 C GAL.PA.DU₅
 D GAL.[]
 F G[AL.D]U₅.PA
 H GAL.PA.DU₅
 I GAL.PA.DU₅

117.

A GAL.TI
 C GAL.TI
 D GAL.[]
 H GAL.TI
 I GAL.TI
 O G[AL]

118.

A GAL.GIŠIMMAR.PA
 C GAL.GIŠIMMAR.PA
 H GAL.PA.GIŠIMMAR
 I GAL.PA.GIŠIMMAR
 O GA[L]

119.

A GAL.UTUL_x
 C GAL.UTUL_x
 H GAL.UTUL_x
 I GAL.UTUL_x
 O GAL.[]

120.

A GAL.ĤÚB
 C GAL.ĤÚB
 H GAL.ĤÚB
 I GAL.ĤÚB
 O GAL.[]

121.

MUŠ
 A GAL.KAK
 MUŠ

B GAL.[]

MUŠ

C GAL.KAK

MUŠ

MUŠ

H GAL.KAK

MUŠ

MUŠ

I GAL.KAK

MUŠ

O GAL.[]

122.

A GAL.TAG₄.ALAM

B GAL.TA[G₄]

C GAL.TAG₄!.ALAM

E GAL.[]

H GAL.TAG₄.ALAM

I GAL.TAG₄.ALAM

O GAL.TAG₄.[]

123.

A GAL.PA.URUDU

B GAL.PA.[]

C GAL.PA.URUDU

D GAL.URUDU.PA

E GAL.PA.URUDU

H GAL.PA.URUDU

I GAL.PA.URUDU

O GAL.P[A]

124.

A GAL.ḤAL.DUR

B GAL.ḤAL.D[UR]

C GAL.ḤAL.DUR

D GAL.[].DUR

E GAL.ḤAL.DUR

H GAL.ḤAL.DUR

I GAL.ḤAL.DUR

125.

A GAL.BAḤAR

B GAL.BAḤ[AR?]

C GAL.BAḤA[R?]

D GAL.BAḤAR

E GAL.BAḤAR

H GAL.BAḤAR

I GAL.BAḤAR

126.

A GAL.MES.KEŠDA

B GAL.KEŠDA.[]

C GAL.ME[S]

D GAL.MES.KEŠDA

E GAL.MES.KEŠDA

H GAL.MES.KEŠDA

I GAL.MES.KEŠDA

127.

A GAL.É

B GAL.É

C GA[L]

D GAL.KID

E 「GAL.É」

F GAL.É

H GAL.É

I GAL.É

128.

A KID

B KID

D KID

F 「É」

H KID

I KID

129.

A GAL.KID

B GAL.KID

C G[AL?]

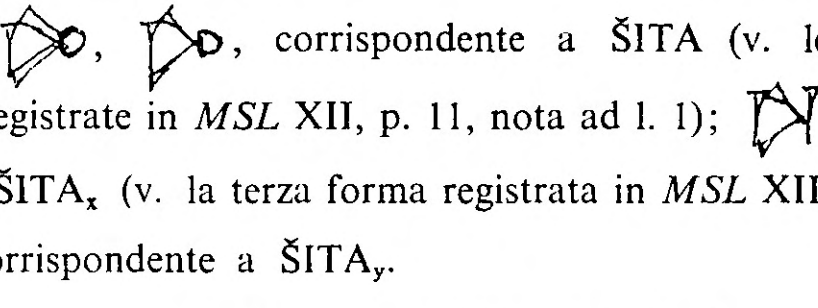


D GAL.É

F GAL.[]

H GAL.«KID»

I GAL.KID

b) *Commento*

1. 1: Il primo segno del composto ŠITA.GIŠ.NÁM si presenta in tre forme diverse: , corrispondente a ŠITA (v. le prime due forme registrate in *MSL* XII, p. 11, nota ad l. 1);  corrispondente a ŠITA_x (v. la terza forma registrata in *MSL* XII, *ibid.*), e , corrispondente a ŠITA_y.

Per la forma presentata dalle fonti di Ebla si veda G. Pettinato, *MEE* 3, p. 7, Osservazioni al Testo 1, ad r.i 1.

La differenza tra il segno TÚG e il segno NÁM è stata segnalata da R. D. Biggs in *JCS* XX (1966), p. 81, nota 59.

Il termine compare in *SF* 57 r.vii 10: ŠITA_x+GIŠ+NÁM. Cf. anche r.vii 9: TA+GIŠ.NÁM.UD.UNUG, variante di ŠITA+GIŠ+NÁM.UD.UNUG, presente nei duplicati di Abū-Šalābikh, *IAS* 46 r.vi 5 = *IAS* 47 r.ii' 5' = *IAS* 53 r.iii 7'.

1. 6: Il secondo segno è *LAK* 668 (ŠEŠ₄), differenziato da *LAK* 671 (EREN) in *MSL* XII, p. 12, nota ad l. 6. Per la lettura a d k i n_x, data dal sillabario di Ebla, si veda Pettinato, *MEE* 3, p. 21, Commentario alla Sinossi, ad l. 6.
1. 7: Le fonti esitano tra ŠUBUR (*LAK* 39) e ŠUL (*LAK* 40); si confronti a proposito *SF* 81 r.ii 4 = *IAS* 25 + 26 r.ii 2: š á ħ - á b / š a ħ - á b, ed inoltre *SF* 20 v.iv 9 = *SF* 21 v.v 15: š a ħ : ì : d u g / ì : d u g : š á ħ. In questo caso *LAK* 39 corrisponde a š a ħ e *LAK* 40 a š á ħ.
1. 9: Il composto ŠE+NÁM ha la lettura š u š_x: si veda per questo G. Pettinato, *MEE* 3, p. 21, Commentario alla Sinossi, ad l. 9.
1. 10: La fonte C presenta il segno PA con un cuneo verticale che taglia i due orizzontali, anziché con i due cunei della forma usuale in questo periodo.
1. 12: Il secondo segno è letto in *MSL* XII p. 10: BAD×X; per la descrizione di X, v. *op. cit.*, p. 12, nota ad l. 10. Per la forma del segno ad Ebla, si veda G. Pettinato, *MEE* 3, p. 7, 11, 14, Osservazioni ai Testi 1, 2+5 e 3+4, ad r. i 12. Per l'attestazione del termine, v. Pettinato, *op. cit.*, p. 22, Commentario alla Sinossi, ad l. 12.
1. 13: Il segno EB, nella fonte S, presenta all'interno un solo cuneo, e non una fila di cunei verticali.

Per le attestazioni del termine, si confronti *SF* 57 v.x 4: NU:BÀN:DA.EN.EB, v.x 5: SANGA:EN:EB, ed infine v.x 6: GAL.GA.EN.EB.

1. 14: L'ultima parte del segno ŠITA, nella fonte Y, è in rottura, impedendoci di stabilire di quale delle tre forme del segno si tratti; v. nota ad l. 1.
1. 15: Per la lettura a b g a l di NUN.ME e per le attestazioni del termine, si veda G. Pettinato, *MEE* 3, p. 22, Commentario alla Sinossi, ad l. 15. Il termine compare in *SF* 57 r.i 14 = *IAS* 44 r.i 5': []X¹.NUN/[]X¹.NUN.ME.
1. 16: Il termine compare nella lista di professioni *ED LŪ E* ad l.10 (Pettinato, *MEE* 3, p. 35), ed inoltre nella «Name and Profession List» ad l. 64 (Biggs, *IAS*, p. 64). Per la sua attestazione nelle liste lessicali successive, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 22, Commentario alla Sinossi, ad l. 16.
1. 17: All'incirca in questo punto si potrebbe inserire la fonte E, che presenta due linee con GAL seguito da rottura; non è stato possibile considerarle poiché non si conosce il numero delle righe in rottura prima e dopo queste due linee.
Per la forma del segno TE nelle fonti di Ebla, v. Pettinato, *op. cit.*, p. 7, Osservazioni al Testo 1, ad r.ii 5. A proposito della lettura del composto e delle attestazioni del termine, v. Pettinato, *op. cit.*, p. 22, Commentario alla Sinossi, ad l. 17.
1. 18: Per le attestazioni del nome di professione, si veda la citazione in G. Pettinato, *MEE* 3, p. 22, Commentario alla Sinossi, ad l. 18.
1. 19: Per la forma del segno GADA, nelle fonti di Ebla, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 7, Osservazioni al Testo 1, ad r.ii 7. Il termine compare in *SF* 57 r.ii 10.
1. 21: Il primo segno presente nella fonte K sembra simile a *ATU* 759; non si tratta comunque di TÚG, poiché NÁM, segno vicino a TÚG, si presenta diversamente alla l. 1.
1. 22: Per le attestazioni del termine nelle serie lessicali LŪ = ša, v. Pettinato, *op. cit.*, p. 22, Commentario alla Sinossi, ad l. 22.
1. 24: Le fonti A, C, D, Q presentano per SILA₄ LAK 765, variante grafica di LAK 676. Il segno GURUŠ rappresenta una delle due forme di LAK 709; l'altra forma presenta due cunei nella parte finale del segno; si veda a proposito Biggs, *ZA* LXI (1971), p. 205, nota ad l. 19, e Mander, *OA* XIX (1980), p. 188, nota 9. Per le attestazioni delle due forme di LAK 709, v. Pettinato, *MEE* 3, p. 25, Commentario alla Sinossi, ad l. 111.
1. 27: Il segno MURUB₄ corrisponde a LAK 159 (= *UET* 106 = *KWU* 259). Per la sua forma nei duplicati di Ebla, v. Pettinato, *MEE* 3, p. 7, Osservazioni al Testo 1, ad r.iii 1.

1. 28: Le fonti A, C, D presentano *LAK* 78 (TÛR+X) per TÛR. La fonte di Ebla, H, presenta anch'essa *LAK* 78 (v. Elless. n. 48).
Per la lettura *šilam di TÛR (*LAK* 77), v. Pettinato, *MEE* 3, p. 56, ad l. 105. TÛR+X (*LAK* 78) ha la lettura *ummal, in base al testo *MEE* 3 62, riconosciuto da J. Krecher (OA XXI in stampa) come duplicato di *MEE* 3 12-17 (Lista di Animali A), nelle sezioni am e tûr. Si veda infatti la l. 107 della Sinossi di *MEE* 3 12-17: TÛR+X(*LAK* 78)=*MEE* 3 62, v. II 3: ù-ma-al.
1. 29: In *MSL* XII, p. 12, ad 29 e sgg., si pone la differenza tra *LAK* 155, con il valore UMÚN, e *LAK* 156, con il valore DÉ, SIMUG.
1. 30: La fonte M inverte questa linea con la l. 31.
1. 32: Le fonti, H, J, K, L invertono questa riga con la l. 33.
1. 33: Il termine compare in *SF* 57 v.x 18.
11. 35-36: La fonte K presenta il segno IM senza i due cunei orizzontali all'inizio; la forma corretta del segno è data dall'altra fonte di Uruk (L).
1. 42: SAL, nel duplicato A, presenta il cuneo orizzontale al di fuori del segno. Le fonti C, D, F, I, J, K invertono questa linea con la l. 43.
1. 44: La fonte di Ebla (H) presenta l'interessante glossa *i-šè-nu*, che ci dà la lettura «en» di GAL. Per la discussione relativa al problema della struttura dei testi UD.GAL.NUN, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 23, Commentario alla Sinossi, ad l. 44.
GAL.SAḤAR è attestato in *SF* 57 v.xi 7.
1. 46: Sulla lettura di SANGA si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 23, Commentario alla Sinossi, ad l. 46.
1. 48: Le fonti A e C presentano *LAK* 786 per DÛN.
Il termine è così letto da Sollberger in *ZANF* XX, p. 19, nota 87, e da Falkenstein in *NG* III, p. 153. Pettinato (*MEE* 3, p. 23, Commentario alla Sinossi, ad l. 48), analizzando la glossa *é-NE-ma* presentata dalla fonte di Ebla (H), che si può leggere *sa-dè-ma*, propone di considerarla una scrittura sillabica di $sa_{12} - du_5$. In questo caso il termine si dovrà leggere: $sa_{12} - d\grave{u}n$.
Per le attestazioni del termine, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 23, Commentario alla Sinossi, ad l. 48. Si confronti inoltre *IAS* 46 r.ii 7 = *SF* 57 r.ii 17: $sa_{12} - du_5^d en - ki$.
1. 50: DÚB è espresso da GEŠTIN+DU₆ (*LAK* 632); vedi per questo Pettinato, *op. cit.*, p. 23, Commentario alla Sinossi, ad l. 50. Le fonti di Ebla H e I presentano GEŠTIN.DU₆ (v. Elless. n. 309). Il termine è attestato in *SF* 23 r.iv 23.
1. 51: BAR.LAGAB corrisponde a *LAK* 46a. Per la forma del segno

ad Ebla, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 7, 11, 14, Osservazioni al Testo 1, ad r.iv 9, al Testo 2+5, ad r.iii 13, e al Testo 3+4, ad r.iii 13.

La fonte P presenta un segno vicino a *LAK* 46a, senza i due cunei verticali, uno all'inizio e l'altro alla fine del segno.

l. 52: La fonte M inverte questa linea con la l. 53.

Per $KA \times K\acute{A}R$ si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 23, Commentario alla Sinossi, ad l. 52, con riferimento a J. Krecher, *ZA* LXIII (1974), p. 205, con nota 5.

Per questo termine si confronti *IAS* 46 r.ii 3 = *SF* 57 r.ii 12: n u - b à n d a.NUN.ME.KA \times K $\acute{A}R$.

l. 53: Il segno trascritto ŠÈ-*tenû* è uno ŠÈ in posizione orizzontale, e non trasversale (v. *MSL* XII, p. 12, nota ad l. 53). La fonte M presenta il segno nella sua forma usuale.

ll. 55-56: Per la forma del primo segno nelle fonti di Ebla, si veda Pettinato, *MEE* 3, p. 7, 11, 14, Osservazioni al Testo 1, ad r.iv 13-14, al Testo 2+5, ad r.iii 17-18, e al Testo 3+4, r.iii 17-18. Per la lettura a r g a b_x del segno, si veda *ibid.*, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 55-56.

l. 59: La fonte C presenta *LAK* 175 privo della gunazione nella seconda parte del segno. Per la lettura š a g a_x di *LAK* 175, v. Pettinato, *op. cit.*, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 59.

l. 60: Per le attestazioni del termine, v. Pettinato, *MEE* 3, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 60.

l. 61: Per l'attestazione del termine nella lista LÚ = ša, v. Pettinato, *op. cit.*, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 61.

l. 62: Per le attestazioni e l'impiego del termine, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 62.

l. 64: Il segno EZEN \times KASKAL corrisponde a *LAK* 616. La lettura del composto SIG₇.NUN.EN.EZEN \times KASKAL.ME è e n - k u m, v. *MSL* XII p. 10 e Pettinato, *MEE* 3, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 64.

l. 65: La lettura del composto SIG₇.NUN.NIN.EZEN \times KASKAL.ME è n i n k u m, v. *MSL* XII p. 10 e Pettinato, *op. cit.*, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 65.

l. 66: Le fonti H, J, K, M, Q invertono questa linea con la l. 67.

l. 67: La fonte K presenta un segno simile a *ATU* 519, che non corrisponde d'altronde a SUHUR (*ATU* 88).

l. 76: A proposito della lettura del composto SIG₇.PAP.NUN.ME si veda Pettinato, *MEE* 3, p. 24, Commentario alla Sinossi, ad l. 76.

l. 77: La fonte B presenta la prima parte del segno in rottura e non

si può quindi stabilire se NAR sia rappresentato da *LAK* 243 o da *LAK* 242. Per la forma del segno nelle fonti di Ebla, si veda *Elless.* n. 136.

- l. 79: Per la lettura šu_{1,2} di KA×ŠU, si veda *MSL* XII p. 12, nota ad l. 79.
- l. 81: Il segno in rottura, nella fonte M, non sembra MURUB₄.
- l. 84: La fonte M presenta inversione di riga con la l. 85.
- l. 86: La fonte E presenta, come variante di DALLA, un segno simile a *LAK* 589, con la differenza che il nostro segno sembra BI inserito in GIŠ, mentre *LAK* 589 è BI+GIŠ.
- l. 88: La fonte K, alla l. 4 della vi colonna, presenta: KUR.DU₆(?), ma le rimanenti linee non sembrano corrispondere al nostro testo.
- l. 89: La fonte F inverte questa linea con la l. 90.
- l. 90: Per la distinzione tra KU e DÚR, v. Biggs, *JCS* XX (1966), p. 77-78, nota 37.
- l. 93: Il primo segno nella fonte M, letto in *MSL* XII, p. 12, nota ad l. 93: NUN!, presenta un cuneo orizzontale in alto che non fa parte del segno NUN.
- l. 96: Per la lettura di *LAK* 535 come KURUŠDA (KU₇), si veda M. Civil e R. D. Biggs, *RA* LX (1966), p. 10, nota ad l. 1'.
- l. 107: Per la forma del secondo segno, presentato dalla fonte B, si veda *MSL* XII, p. 12, nota ad l. 107.
- LAK* 61 compare, come variante di DIM, anche in *SF* 57 v.xi 4 = *IAS* 46 r.ix 3: GAL.PA.*LAK* 61 / GAL:PA:DIM. In *SF* 9 v.i 19 = *IAS* 14 r.iv 1, invece, *LAK* 61 appare come variante di DÙL.
- l. 110: Il secondo segno è letto in *MSL* XII p. 11: NÍTA; io ho preferito leggere NITA, in base alla differenziazione dei due segni segnalata da Thureau-Dangin in *REC* 26.
- l. 116: La fonte A presenta *LAK* 786 per DU₅, mentre le fonti C e F hanno *LAK* 666. A proposito di PA.DU₅ v. Pettinato, *MEE* 3, p. 25, Commentario alla Sinossi ad l. 116, con riferimento a Biggs, *ZA* LXI (1971), p. 204, ad 7.
- l. 119: Per la lettura utul_x di *LAK* 442, si veda la citazione in *MEE* 3, p. 25, Commentario alla Sinossi, ad l. 119. Si veda anche *op. cit.*, p. 203, Commentario alla Sinossi del Testo 52, ad l. 50 dove si stabilisce il valore *Ia h š u per questo segno.
- l. 120: Per l'impiego di HÚB nei testi amministrativi di Ebla, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 25, Commentario alla Sinossi, ad l. 120.
- l. 121: Per la disposizione dei segni del composto MUŠ.MUŠ.KAK nelle fonti di Ebla, si veda Pettinato, *op. cit.*, p. 8, 12, Osservazioni al Testo 1, ad v.v 7, e al Testo 2÷5, ad r.vii 7.

- l. 125: Il segno BAḤAR è LAK 742: per la sua distinzione da EDEN (LAK 747), si veda A. Waetzoldt, *WdO* 1971, p. 9, e Biggs, *IAS* p. 110.

PARTE SECONDA

ANALISI STATISTICA MEDIANTE COMPUTER

A. Metodologia usata

La nostra analisi si svolgerà sulla base delle varianti dei manoscritti del testo.

A questo punto è necessario stabilire che cosa intendiamo per variante.

Volendo andare per esclusione, noi non prenderemo in considerazione le diversità di disposizione all'interno del registro poiché ci sembrano meno indicative delle altre varianti, nel quadro di una quantificazione delle varianti stesse. Ad esempio, se noi considerassimo le diversità di disposizione all'interno della l. 64 troveremmo quasi tutte le fonti discordanti tra loro, perdendo di vista la reale differenziazione che esiste tra le fonti A, C, D, E, F, K, N, Q, che hanno: SIG₇.NUN.ME.EN.EZEN × KASKAL, pur con l'ordine dei segni diverso, e le fonti H, I, J, M, O, che presentano: SIG₇.PAP.NUN.ME.EN.EZEN × KASKAL.

Saranno tralasciate inoltre le varianti grafiche come ŠITA/ŠITA_x/ŠITA_y (l. 1). Le altre varianti, che possono essere di ordine contenutistico o ortografico, saranno invece prese in considerazione, come del resto le aggiunte e le omissioni di riga.

Non è stato possibile inserire nel computo le inversioni di riga in quanto la linea stessa è stata normalizzata per consentire la visualizzazione del comportamento delle fonti. Difatti risulta impossibile contare in una stessa riga due varianti, l'inversione di linea e la variante propriamente detta. Ciò vale anche nel caso che una fonte presenti due tipi di variante rispetto ad un'altra fonte: noi li conteremo entrambi come una discordanza tra le due fonti.

La base dell'analisi è costituita dalle 130 righe del testo; il testo in realtà ne contiene 129, ma vi è un'aggiunta di linea (la l. 21a) presentata dalla fonte di Uruk (K).

Il problema fondamentale che ci si presenta e che condiziona tutta l'analisi è la frammentarietà dei testi e la presenza di testi di scuola in cui vi è solo un estratto della lista. Come confrontare, infatti, una fonte che ha l'intero testo con una fonte che ha 85, 68, o 2 righe?

Ci muoviamo così tra una massa di dati non omogenea, in cui i confronti per lo più non sono attendibili al massimo.

Tenendo presente questa difficoltà iniziale procederemo alla spiegazione delle varie fasi dell'analisi.

Nella « Tabella delle varianti nelle fonti » troviamo i dati immessi nel Computer: in alto troviamo le lettere corrispondenti alle 25 fonti del testo, e, a lato, la numerazione delle righe del testo; ovviamente la linea 21a compare con il n. 22 e quindi le righe successive sono sfalsate progressivamente, quindi ad esempio la riga 22 corrisponde al n. 23 della Tabella.

Per ogni linea è stata data la codifica delle varianti, attribuendo agli elementi uguali lo stesso simbolo, espresso con il numero 1, 2, 3, etc., secondo il numero dei tipi di variante presenti.

Le occasioni in cui vi è rottura hanno il numero 0, che corrisponde ad un elemento dubbio, il quale non entra nella categoria degli uguali nè in quella dei diversi, poiché teoricamente potrebbe essere una delle due cose. Le righe in cui le fonti non presentano varianti avranno quindi solo i numeri 1 e 0.

Sulla base di questi dati si procede ad un calcolo del numero degli elementi uguali nel confronto tra coppie di fonti (Tavola 1). Il numero degli elementi uguali che una fonte ha con sè stessa esprime le righe di testo che essa presenta (ad es. la fonte A ha 130, cioè il testo intero).

A questo punto si calcola la percentuale di elementi uguali tra coppie di fonti, relativamente agli elementi presenti in ognuna delle due (Tavola 2).

Nel confronto fra due fonti che non hanno lo stesso numero di righe otterremo due percentuali diverse: una relativa alle linee presenti in una fonte, ed una a quelle che esistono nell'altra fonte. Ad esempio, se consideriamo il rapporto tra le fonti A e B, il numero degli elementi uguali (51)¹⁴ costituisce il 39.2% di concordanza¹⁵ rispetto alle 130 righe presenti in A¹⁶, ma l'85% di concordanza¹⁷ rispetto alle 60 righe che presenta B¹⁸.

Si procede ora al calcolo degli elementi dubbi tra coppie di fonti (Tavola 3).

Possiamo vedere dal rapporto A-B che vi sono 70 elementi dubbi, cioè altrettante occasioni in cui la fonte B presenta rottura; nel rapporto B-A invece non vi sono elementi dubbi, poiché la fonte A contiene l'intero testo.

Una fonte con se stessa ha elementi dubbi se presenta righe in rottura: la fonte A non ne ha, la fonte B ne ha 70, la fonte C 3, e così via.

¹⁴ V. Tavola 1: A-B.

¹⁵ V. Tavola 2: A-B.

¹⁶ V. Tavola 1: A-A.

¹⁷ V. Tavola 2: B-A.

¹⁸ V. Tavola 1: B-B.

Si passa ora al calcolo della percentuale di elementi dubbi tra coppie di fonti relativamente agli elementi presenti in ciascuna delle due (Tavola 4).

Se consideriamo due fonti che presentano entrambe rottura, ad es. B e C, notiamo che nel rapporto B-C vi sono tre elementi dubbi¹⁹ che rappresentano il 5% rispetto alle 60 righe che contiene B. Viceversa, se osserviamo il rapporto C-B, troviamo 70 elementi dubbi²⁰, che costituiscono il 55.1% su 127 elementi di C.

Passiamo ora al calcolo degli elementi diversi sempre tra coppie di fonti (Tavola 5).

La percentuale relativa degli elementi diversi si calcola con lo stesso principio con cui si calcola quella degli elementi uguali (Tavola 6).

Volendo sintetizzare questa fase di analisi possiamo dire che abbiamo ottenuto il rapporto di una fonte con tutte le altre nel seguente modo: conosciamo il numero degli elementi uguali, diversi e dubbi, la somma dei quali corrisponde agli elementi (=righe) di ciascuna fonte. Ad es., considerando il rapporto B-C, troviamo 48 elementi uguali²¹, 9 diversi²² e 3 dubbi rispetto a B²³, la cui somma è 60, cioè le righe contenute nella fonte B²⁴; aggiungendo invece agli elementi uguali e diversi i dubbi rispetto a C (70)²⁵, avremo i 127 elementi presenti in C²⁶.

Abbiamo quindi 3 percentuali, di concordanza, discordanza e dubbio, ma tutte relative al numero delle linee che presenta ciascuna fonte.

Fin qui non si può stabilire un rapporto tra due fonti, poiché non vi è una base comune, dal momento che non tutte le fonti presentano tutte le righe del testo.

A questo punto è necessario dare un valore agli elementi dubbi in base ad un calcolo delle probabilità. Otterremo quindi una percentuale minima e massima di concordanza e discordanza.

La percentuale minima di concordanza è calcolata sull'intero testo, cioè su 130 elementi, e rappresenta gli elementi uguali tra due fonti, attribuendo agli elementi non presenti in una fonte un valore di discordanza con l'altra fonte. Si addizionano, quindi, i dubbi che ognuna delle due fonti ha con l'altra e si considerano come elementi diversi (Tavola 7).

Tornando al rapporto B-C, ad esempio, noi troviamo la percentuale

¹⁹ V. Tavola 3. Ciò significa che la fonte C ha 3 righe in rottura che esistono invece nella fonte B.

²⁰ V. Tavola 3.

²¹ V. Tavola 1.

²² V. Tavola 5.

²³ V. Tavola 3: B-C.

²⁴ V. Tavola 1: B-B.

²⁵ V. Tavola 3: C-B.

²⁶ V. Tavola 1: C-C.

minima di concordanza del 36.9% che esprime il numero degli elementi uguali (48) ed è calcolata su 130; difatti gli 82 elementi di differenza sono gli elementi diversi (9) a cui si aggiungono i dubbi che B ha con C (3) e i dubbi che C ha con B (70).

La percentuale minima di discordanza è calcolata in base agli elementi diversi, attribuendo agli elementi mancanti un valore di concordanza con l'altra fonte (Tavola 9). Si addizionano quindi i dubbi che ognuna delle due fonti ha con l'altra e si considerano come elementi uguali.

La percentuale massima di concordanza, sempre su 130 elementi, è la percentuale degli elementi uguali tra due fonti, attribuendo agli elementi non presenti in una fonte un valore di concordanza con l'altra fonte (Tavola 8). In questo caso avremo, ad esempio, il 93.1% di concordanza tra B e C, cioè 121 su 130, aggiungendo ai 48 elementi uguali gli elementi dubbi che B ha con C, risp. 3 e 70.

La percentuale massima di discordanza è calcolata in base agli elementi diversi, attribuendo agli elementi non presenti in una fonte un valore di discordanza con l'altra fonte (Tavola 10). Si aggiungono quindi agli elementi diversi gli elementi dubbi di entrambe le fonti.

A questo punto sappiamo che tra due fonti vi è una percentuale assoluta di concordanza che va da un valore minimo ad un valore massimo.

Ma ciò che ci interessa maggiormente è la situazione reale che si verifica nel confronto tra due fonti e cioè in base alle righe che ambedue presentano.

Veniamo quindi alla percentuale stimata di concordanza, che esprime gli elementi uguali in base alla somma degli elementi uguali e di quelli diversi, cioè gli elementi comuni a tutte e due le fonti. Ad esempio, la percentuale stimata di concordanza tra B e C è dell'84.2%, cioè le 48 uguaglianze su 57 elementi, i quali costituiscono la somma dei 48 elementi uguali e dei 9 elementi diversi.

La percentuale stimata di discordanza si calcola alla stessa maniera, considerando però gli elementi diversi.

Avremo così tre percentuali, una stimata, una minima e una massima che definiscono pienamente il rapporto tra due fonti.

Nella Tavola 11 si trova il grafico relativo ad ogni fonte nel confronto con tutte le altre. I numeri in alto indicano la percentuale da 1 a 100, in cui sono inserite le percentuali minime, stimate e massime di concordanza.

A questo punto dobbiamo valutare la percentuale stimata: possiamo trovare, infatti, un 80% di concordanza tra due fonti su pochi elementi in comune che non ha lo stesso valore della stessa percentuale su più elementi.

L'attendibilità della percentuale stimata dipende dalla sua distanza dalla minima e dalla massima.

Se la percentuale stimata è vicina alla minima, ma è lontana dalla massima, o viceversa, ciò significa che l'attendibilità è scarsa, poiché gli elementi in comune tra le due fonti sono troppo pochi.

Al contrario, le percentuali minima, massima e stimata possono coincidere, il che significa che non ci sono elementi dubbi ed il confronto è su 130 elementi, quindi attendibile al massimo; questa è la situazione ottimale, che si verifica, però, solo tra le fonti A e I, che contengono l'intero testo.

È chiaro che la percentuale stimata è attendibile nella misura in cui è vicina alla percentuale minima e massima.

Si possono verificare dei casi in cui la percentuale minima di concordanza, ad esempio, coincide con la percentuale stimata, posizionata sullo 0%; se la percentuale massima di concordanza è sul 100%, significa che non c'è alcun elemento in comune tra le due fonti, e quindi, non ci sono né elementi uguali, né elementi diversi, ma tutti elementi dubbi, quindi teoricamente potremmo avere da 0% a 100% di concordanza²⁷.

In questo caso il confronto tra le due fonti è praticamente impossibile.

Può accadere anche che la percentuale minima di concordanza coincida con la percentuale stimata, sempre allo 0%, ma la percentuale massima è minore del 100%; tutto ciò significa che tra gli elementi presenti nelle due fonti prese in esame, non c'è alcun elemento uguale, ma tutti elementi diversi, situazione che si verifica, però, sempre su pochi elementi in comune, che rendono il confronto molto poco attendibile²⁸.

La percentuale massima può coincidere con la stimata, al 100% con la minima situata allo 0-1%; se si tratta di concordanza, gli elementi in comune tra le due fonti sono sempre pochi e tutti concordanti²⁹; in caso di discordanza, accade il contrario.

A parte queste occasioni in cui l'attendibilità del confronto è quasi inesistente, accade spesso che la percentuale stimata è abbastanza vicina alla minima e alla massima.

A questo punto dobbiamo stabilire se il confronto sia da ritenere attendibile o meno. Ciò dipende soprattutto dal numero delle righe che presentano le fonti messe in rapporto, che deve essere di una certa consistenza.

Prenderemo in considerazione infatti la fonte M (85 righe), la fonte J (76 righe), la fonte K (67 righe) e la fonte B (60 righe), anche se non contengono quasi l'intero testo come le fonti A, C, D, H, I. Le altre fonti presentano un'attendibilità minore, fino ad arrivare alle fonti L, P, R, S, T, U, W, Y, le quali contengono da 2 a 13 righe e non sono quindi da prendere in considerazione.

²⁷ Questo è il caso, ad es., del rapporto B-L (v. Tavola 11).

²⁸ Questo è il caso, ad es., del rapporto C-W (v. Tavola 11).

²⁹ Questo è il caso, ad es., del rapporto G-R (v. Tavola 11).

Il confronto, inoltre, è valido se tutti gli elementi di una fonte sono contenuti nell'altra fonte; ne risulta, dunque, che una fonte che presenta molte righe può essere confrontata solo con una che contenga anch'essa parecchie linee, mentre una fonte che ha relativamente poche righe può essere confrontata con un'altra che ne contenga molte, o con una che ne presenti lo stesso numero, ma nelle stesse occasioni.

Il tasso di attendibilità della percentuale stimata si valuta, quindi, in maniera diversa relativamente ad ogni fonte.

Se prendiamo in esame la fonte K, ad esempio, che presenta 67 righe, ed osserviamo il grafico delle percentuali di concordanza nel confronto con le altre fonti, notiamo che la percentuale stimata è sempre abbastanza distante dalla percentuale minima e da quella massima e non è così vicina loro come nel grafico relativo alla fonte A che presenta 130 righe ³⁰.

A questo punto i confronti attendibili che la fonte K può avere, saranno con la fonte A, C, D, ma non con la fonte E o F con cui ha troppo pochi elementi in comune; d'altra parte, con minore attendibilità, sarà possibile il confronto con la fonte V, i cui 38 elementi sono presenti tutti in K.

Una volta stabilito che cosa si intende per attendibilità del confronto, ci soffermeremo sulla natura stessa del rapporto tra coppie di fonti.

Se, ad esempio, la fonte A presenta la stessa percentuale stimata di concordanza con la fonte B e con la fonte C, non è detto che B e C siano uguali nel rapporto con A, ma possono avere lo stesso numero di elementi uguali in occasioni diverse.

Per stabilire ciò, si devono analizzare i rapporti tra le due fonti linea per linea, poiché nel conteggio totale degli elementi uguali e diversi tra due fonti, questo particolare si perde.

Se consideriamo poi che questa operazione si deve ripetere per tutte le associazioni a due, qualora il caso lo richieda, allora il calcolo diventa veramente immane.

Una soluzione parziale a questo problema è stata l'instaurazione delle associazioni a più di due elementi.

Ne risulta una percentuale stimata di concordanza fra tre o più fonti, che esprime gli elementi uguali presenti in tutte le fonti prese assieme, non considerando gli elementi dubbi che anche una sola delle fonti può avere, mentre le altre concordano.

La percentuale è calcolata, dunque, in base agli elementi uguali e diversi tenendo presente che per elementi diversi fra tre fonti, ad esempio, si intendono sia gli elementi dubbi di una fonte, che però sono diversi

³⁰ V. Tavola 11.

tra le altre due, sia gli elementi uguali per due fonti e diversi per la terza, sia elementi diversi in tutte e tre le fonti.

Mediante questa analisi si tenteranno di stabilire degli insiemi di fonti, che hanno la stessa matrice comune; ciò sarà possibile, però, solo per le fonti che presentano un numero consistente di righe, poiché è facile che due fonti con un numero più esiguo di linee si confrontino con una fonte intera in occasioni diverse.

Purtroppo la scarsa omogeneità dei dati renderà l'elaborazione assai complessa e la valutazione finale dei dati analizzati non sarà pienamente esaustiva.

B. *Elaborazione dei dati risultanti dall'analisi*

a) *Rapporti delle fonti tra loro*

Dal momento che i vari manoscritti all'interno di una città non concordano necessariamente tra loro, l'analisi si svolgerà considerando i rapporti di ogni singola fonte con tutte le altre, a prescindere dalla loro provenienza.

Nella valutazione finale riuniremo le fonti in base alle città da cui provengono per poter trarre le conclusioni sulle relazioni tra le varie località.

Purtroppo la maggior parte dei duplicati di Abū-Şalābīkh ed Uruk sono editi in testi compositi, il che ci impedisce di valutare appieno il comportamento delle fonti all'interno di queste due città.

L'analisi si svolgerà sulla base dei dati forniti dal tabulato, alla Tavola 11.

I dati che riguardano la percentuale di concordanza tra più di due fonti prese assieme non compaiono invece nel tabulato, ma sono stati richiesti a parte.

È da tener presente che quando si parlerà di percentuale di concordanza tra le fonti si intenderà sempre la percentuale stimata e, qualora se ne richieda l'occasione, si indicheranno le percentuali minime e massime per valutare l'attendibilità della percentuale stimata.

Sarà indicato sempre il numero degli elementi in comune tra le fonti prese in esame, vale a dire il numero delle righe presenti in tutte e due le fonti, su cui si calcola la percentuale stimata di concordanza.

Si cercherà quindi di riunire le fonti in base alla maggiore percentuale di concordanza che esse hanno tra loro, tenendo sempre presente il tasso di attendibilità del confronto.

Esamineremo quindi dettagliatamente il comportamento delle fonti che concordano tra loro all'interno di una fascia dell'80-100%. Una volta isolate le fonti che presentano una considerevole base comune, passeremo

ad analizzare le fonti che sono più distaccate dal primo gruppo, concordando con esso per il 60-80%. Considereremo infine i rapporti intercorrenti tra le fonti appartenenti a questo secondo gruppo identificato.

– *Fascia dell'80-100% di concordanza tra le fonti* –

Le fonti che presentano quasi la massima attendibilità sono A, C, D, H, I; le fonti A e H presentano il testo nella sua interezza (130 righe), la fonte C ha 127 linee, la fonte I ne presenta 123 e la fonte D 123.

Complessivamente esse hanno il 77% di concordanza su 117 elementi in comune, mentre la percentuale nel rapporto a coppie è più alta: la fonte A, ad esempio, presenta l'88% di concordanza con la fonte C, la quale poi con la fonte D ha il 96% di elementi uguali. Possiamo dedurre quindi che le cinque fonti prese in esame presentano un'alta percentuale di concordanza tra loro, ma non necessariamente nelle stesse occasioni.

A questo punto consideriamo le fonti meno attendibili inserite nella fascia dell'80-100% di concordanza con le altre.

La fonte J (76 linee) ha un'altissima percentuale di elementi uguali a H, I, D (risp. 98%, 95%, 92%), con C presenta il 90%, e con A l'85% di concordanza.

La fonte E (49 righe) concorda di più con D (89%), in misura uguale con A e C (85%), e con H ed I (79%).

La fonte F (46 righe) presenta l'88% di elementi uguali con C, l'84% con A e D, mentre, rispetto a H e I, concorda risp. per l'80% e l'82%.

La fonte B (60 righe) presenta l'85% di concordanza con A e l'84% con C e D, mentre con H e I presenta l'81%. Le fonti B, E, F, J hanno quasi la stessa percentuale di concordanza con A (84-85%), ma non nelle stesse occasioni; difatti, se consideriamo queste cinque fonti nel loro insieme, non troviamo alcun elemento uguale tra i 31 elementi in comune ad esse.

La fonte Q, ancora meno attendibile delle altre poiché presenta appena 22 righe del testo, è molto vicina ad I (100%) e a A, C, D, H, J (90%).

Rispetto alla fonte B ha il 100% di concordanza, ma la percentuale stimata non è da considerare attendibile poiché oscilla da una percentuale minima del 4% ad una massima del 100%. La stessa situazione si verifica con le fonti E e F, le quali presentano risp. il 90% ed il 100% di concordanza con Q.

Passeremo ora ad esaminare, all'interno della fascia dell'80-100% di concordanza, le fonti che concordano di più tra loro, scendendo così nel dettaglio della analisi delle percentuali di elementi uguali tra le varie fonti.

Le fonti H, I, J, prese assieme, presentano la più alta percentuale di concordanza (90%) su 74 elementi in comune, mentre nel rapporto a due

la percentuale è ancora più elevata; ciò dimostra la non perfetta omogeneità delle tre fonti. La fonte H concorda più con J (98%) che con I (95%), mentre I concorda con ambedue per il 95%; in effetti vi sono tre casi in cui J concorda con H, differendo da I³¹.

Dobbiamo considerare però che J presenta soltanto 75 elementi, rendendo i rapporti con essa meno attendibili.

Le fonti C e D hanno anch'esse tra loro un'alta percentuale di concordanza (96%); rispetto ad A la fonte C presenta una maggiore concordanza (88%), mentre la fonte D presenta l'87%; se consideriamo complessivamente il gruppo A C D, troviamo l'85% di concordanza su 122 elementi presenti in tutte e tre le fonti, ma gli elementi in comune a C e D sono 120. Vi sono infatti due discordanze di A con D, mentre C presenta rottura³², che entrano a far parte delle discordanze tra le tre fonti prese insieme; la percentuale minore dipende quindi dalla minore concordanza che D ha con A.

Rispetto alla fonte B le fonti C e D presentano la stessa percentuale di concordanza (84%), che scende al 76% se si considerano le tre fonti complessivamente.

Analizzando dettagliatamente la situazione che si verifica tra B, C e D, troviamo che, anche se apparentemente C e D hanno lo stesso rapporto con B (48 uguaglianze e 9 divergenze)³³, in effetti gli elementi uguali tra C, D e B sono 45, mentre vi sono tre concordanze che C e D hanno separatamente con B³⁴; inoltre, delle 9 divergenze, 7 sono concordanze di C con D³⁵, e 2 sono discordanze anche fra C e D³⁶.

In sostanza possiamo dire che C e D non si comportano in maniera perfettamente uguale con la fonte B, anche se la quasi totalità delle concordanze di C e D sono uguaglianze o divergenze con B.

Tra C, H, I troviamo l'87% di concordanza, percentuale un po' più bassa di quella riscontrabile tra le coppie C H e C I (89%).

La fonte D concorda di meno di C con H, I; difatti l'insieme di fonti

³¹ Vedi per questo la « Tabella delle varianti nelle fonti », al n. 56, corrispondente alla l. 55 del testo, al n. 57, corrispondente alla l. 56, e al n. 72, corrispondente alla l. 71.

³² Vedi la « Tabella delle varianti nelle fonti », al n. 128 (= l. 127) e al n. 130 (= l. 129).

³³ V. Tavola 1: C-B, D-B e Tavola 5: C-B, D-B.

³⁴ Se osserviamo la « Tabella delle varianti nelle fonti » troviamo 3 occasioni in cui la fonte C concorda con la fonte B, mentre la fonte D presenta rottura: al n. 87 (= l. 86), 122 (= l. 121), 123 (= l. 122). Vi sono poi 3 occasioni in cui D concorda con B, in 2 delle quali, al n. 85 (= l. 84) e 104 (= l. 103), la fonte C diverge; vi è inoltre un'occasione, al n. 129 (= l. 128), in cui la fonte C presenta rottura.

³⁵ V. la « Tabella delle varianti nelle fonti » ai n. 2, 3, 4, 5, 6, 8 e 108 (= l. 107).

³⁶ V. la « Tabella delle varianti nelle fonti » ai n. 85 (= l. 84) e 104 (= l. 103).

D H I ha l'85% di elementi uguali, mentre, separatamente, D con H presenta l'88% di concordanza e con I l'87%.

In conclusione possiamo dire che la fonte J è quella che si avvicina di più alla matrice comune delle fonti A, C, D, H, I, anche se le sei fonti prese insieme concordano solo per il 68% su 85 elementi presenti in tutte e sei le fonti, il che è dovuto alla minore attendibilità del confronto con J, la quale presenta solo 75 righe.

La fonte B ha il 55% di concordanza con l'insieme A, C, D, H, I; il motivo di tutto ciò è costituito da una parte dalla minore attendibilità di B, e dall'altra da una minore concordanza con H ed I.

La fonte E (49 righe) e la fonte F (46 righe) sono ancora meno attendibili, ma concordano anch'esse in misura minore con H ed I.

– Fascia del 60–80% di concordanza tra le fonti –

Analizzeremo a questo punto le fonti inserite nella fascia del 60–80% di concordanza con il primo gruppo di fonti che abbiamo isolato, cioè le fonti A, C, D, H, I, e con le altre meno attendibili, vale a dire le fonti J, B, E, F.

Le fonti che prenderemo in esame, iniziando dalle più attendibili, sono: M, K, N, V, O, G.

LA FONTE M, che presenta 85 righe, concorda in misura maggiore con A (71%), poi con H (70%) e con I (68%); rispetto a C e a D, ha quasi la stessa percentuale di elementi uguali, risp. il 65% e il 66%, che scende al 63% se consideriamo le fonti M, C, D nel loro insieme.

Il gruppo di fonti A, C, D, H, I, M presenta il 55% di concordanza su 90 elementi in comune, e ciò a testimonianza della non completa omogeneità delle prime cinque fonti nel rapporto con M. In effetti gli elementi uguali tra le sei fonti sono 50, mentre nel rapporto a coppie sono da 56 a 61³⁷.

Passando ora alle fonti meno attendibili, inserite nella fascia dell'80–100% di concordanza, vediamo che M presenta il 71% di concordanza con J e il 69% con B.

Il rapporto M–B, però, è meno attendibile poiché si attua su 42 elementi in comune³⁸, mentre B ne ha 60 e M 85.

La fonte M presenta il 76% di concordanza con la fonte E, ma il rapporto M–E è da ritenere poco attendibile come il rapporto M–B³⁹.

³⁷ V. Tavola 1: A–M, C–M, D–M, H–M, I–M.

³⁸ Difatti gli elementi uguali sono 29 (v. Tavola 1: M–B) e gli elementi diversi sono 13 (v. Tavola 5: M–B).

³⁹ Gli elementi in comune alle due fonti sono infatti 38, cioè 29 elementi uguali (v. Tavola 1: M–E) e 9 diversi (v. Tavola 5: M–E), tenendo presente che la fonte M ha 85 righe e la fonte E 49.

Con F troviamo il 67% di elementi uguali, considerando che M-F è ancora meno attendibile di M-E e M-B ⁴⁰.

Prendiamo ora in esame LA FONTE K che ha 67 righe; essa concorda in misura eguale con C e D (68%) e con I per il 67%.

La fonte K presenta il 67% di concordanza con H, ma solo il 62% con A.

Complessivamente A, C, D, H, I, K hanno il 46% di concordanza su 79 elementi in comune, considerando però che K ha solo 68 righe, e quindi fra le discordanze tra le sei fonti si devono tener presente 11 elementi che mancano in K, i quali sono elementi diversi tra le prime cinque fonti. Vi sono inoltre 37 concordanze tra le sei fonti, mentre nel rapporto a coppie vanno da 42 a 46 ⁴¹.

Possiamo notare inoltre che, anche se K concorda di meno di M con A, C, D, H, I, la differenza è esigua globalmente; in particolare, invece, A e H concordano più considerevolmente con M che con K.

Il rapporto con J è attendibile come quelli precedenti poiché, sebbene J abbia 76 elementi e K 67, le due fonti si confrontano su 66 elementi in comune ⁴², quasi tutti gli elementi esistenti in K. La percentuale di concordanza tra K e J è del 68%.

Il confronto tra K e B non è attendibile, poiché si svolge su 19 elementi in comune ⁴³, mentre B ne contiene 60; la percentuale, comunque, è molto bassa (26%).

Il rapporto con E e F non è molto attendibile, e la percentuale di concordanza corrisponde risp. al 68% e al 75%.

LA FONTE N presenta un numero ancora più esiguo di righe (39) e concorda in prima istanza con A e C, nella stessa misura (76%).

L'insieme A C N concorda per il 56% su 50 elementi in comune, percentuale che rappresenta i 28 elementi uguali dei 29 che C ed A hanno separatamente con N.

Diremo dunque che A e C si confrontano nelle stesse occasioni con N.

La fonte N ha poi il 74% di concordanza con D, il 71% con H, il 70% con I ed infine il 66% con J. Il rapporto N-J è attendibile poiché si svolge su 33 elementi in comune ⁴⁴.

⁴⁰ Difatti il confronto si attua su 32 elementi in comune, cioè 21 uguali (v. Tavola 1: M-F) e 10 diversi (v. Tavola 5: M-F), tenendo presente che F ha 46 righe.

⁴¹ V. Tavola 1: A-K, C-K, D-K, H-K, I-K.

⁴² Difatti tra K e J ci sono 45 elementi uguali (v. Tavola 1: K-J) e 21 diversi (v. Tavola 5: K-J).

⁴³ Tra K e B troviamo 5 elementi uguali (v. Tavola 1: K-B) e 14 diversi (v. Tavola 5: K-B).

⁴⁴ Difatti tra N e J vi sono 22 elementi uguali (v. Tavola 1: N-J) e 11 diversi (v. Tavola 5: N-J).

Il gruppo A C D H I N presenta il 41% di elementi uguali su 53 elementi in comune, tra i quali 14 sono dubbi di N. Le uguaglianze complessive sono inoltre 22, mentre, relativamente ad ogni fonte, N ha da 24 a 30 elementi uguali⁴⁵.

Il confronto di N con B non è attendibile poiché si attua su 8 elementi in comune, peraltro tutti uguali⁴⁶; non si riscontra attendibilità nemmeno nei rapporti N-E e N-F, i quali presentano, rispettivamente, l'84% e l'88% di concordanza.

LA FONTE V ha 38 righe e concorda maggiormente con H (78%), poi con I, C e D (76%). Con J ha il 76% di elementi uguali su 38 elementi in comune⁴⁷, quindi il confronto è da ritenere attendibile. V presenta poi con A una percentuale di concordanza pari al 73%.

Se consideriamo assieme A, C, D, H, I, V, riscontriamo il 40% di concordanza su 55 elementi in comune, ivi compresi 17 elementi non presenti in V, i quali sono discordanze tra le prime cinque fonti. Le uguaglianze tra queste sei fonti prese in esame sono 22, mentre, relativamente ad ognuna, V presenta da 26 a 30 uguaglianze⁴⁸; ciò significa che A, C, D, H, I concordano anche separatamente con V.

La fonte V non si può confrontare con B, E, F poiché ha in comune con esse pochi elementi.

LA FONTE O contiene 27 righe ed il rapporto con le altre fonti risulta poco attendibile. Essa concorda con H per il 77% su 27 elementi in comune⁴⁹, e con C per il 74% su 27 elementi⁵⁰.

La fonte O presenta la stessa percentuale di elementi uguali con A ed I (70%) su 27 elementi, ma non nelle stesse occasioni: 2 elementi uguali che O ha con I sono diversi da A⁵¹, e 2 che O ha con A sono diversi da I⁵²; inoltre per una volta tutte e tre le fonti discordano tra loro⁵³.

La fonte O presenta il 69% di concordanza con D su 23 elementi⁵⁴.

⁴⁵ V. Tavola 1: A-N, C-N, D-N, H-N, I-N.

⁴⁶ V. Tavola 1: N-B.

⁴⁷ I 38 elementi in comune tra V e J sono costituiti da 29 elementi uguali (v. Tavola 1: V-J) più 9 elementi diversi (v. Tavola 5: V-J).

⁴⁸ V. Tavola 1: A-V, C-V, D-V, H-V, I-V.

⁴⁹ Le uguaglianze tra O e H sono infatti 21 (v. Tavola 1: O-H), e le discordanze 6 (v. Tavola 5: O-H).

⁵⁰ Gli elementi uguali tra O e C sono 20 (v. Tavola 1: O-C) e quelli diversi 7 (v. Tavola 5: O-C).

⁵¹ V. la « Tabella delle varianti nelle fonti » ai n. 65 (= l. 64) e 101 (= l. 100).

⁵² V. la « Tabella delle varianti nelle fonti » ai n. 85 (= l. 84) e 102 (= l. 101).

⁵³ V. la « Tabella delle varianti nelle fonti » al n. 100 (= l. 99).

⁵⁴ Gli elementi uguali tra O e D sono infatti 16 (v. Tavola 1: O-D) e i diversi sono 7 (v. Tavola 5: O-D).

La percentuale di elementi uguali tra A, C, D, H, I, O risulta essere del 30% su 43 elementi presenti in tutte e sei le fonti, dai quali però dobbiamo sottrarre 16 elementi mancanti in O.

Nonostante ciò la percentuale è troppo bassa rispetto a quelle che ciascuna delle cinque fonti presenta con O. Vediamo infatti che gli elementi uguali tra le sei fonti sono 13, mentre, separatamente, A, C, D, H, I hanno 19, 20, 16, 21, 19 uguaglianze con O⁵⁵. Certamente le fonti non concordano con O nelle stesse occasioni.

Il rapporto che O ha con B, E, F, J non è da considerare attendibile.

LA FONTE G presenta 20 righe, con attendibilità ancora minore di O.

Essa concorda con I per il 76% su 17 elementi in comune⁵⁶, con A, H e J presenta il 75% su 20 elementi⁵⁷, ed infine con C e D il 70% su 20 elementi⁵⁸.

Considerando insieme le fonti A, C, D, H, I, G, troviamo il 27% di concordanza su 43 elementi in comune, dei quali 23 non sono presenti in G. Gli elementi uguali tra le sei fonti sono 12, e, in particolare, G ha separatamente con le altre fonti da 13 a 15 concordanze⁵⁹. Si può parlare in questo caso di una maggiore omogeneità del gruppo A C D H I nel confronto con G.

La fonte G non ha rapporti attendibili con B, E, F.

Per completare il quadro delle fonti all'interno della fascia di concordanza del 60-80% con il primo gruppo identificato, dovremmo vedere come si comportano queste fonti tra loro.

LA FONTE M presenta appena il 49% di concordanza con la fonte K, ed il confronto risulta abbastanza attendibile, anche se non tutti gli elementi di K (67) sono contenuti anche in M; il rapporto si svolge infatti su 53 elementi⁶⁰.

Con N la percentuale stimata è del 74% su 27 elementi⁶¹, mentre N ne presenta 39; il rapporto non è da considerare molto attendibile poiché la percentuale minima è del 15% e la massima del 94%.

⁵⁵ Vedi Tavola 1: A-O, C-O, D-O, H-O, I-O.

⁵⁶ Le concordanze tra G e I sono infatti 13 (v. Tavola 1: G-I) e le discordanze 4 (v. Tavola 5: G-I).

⁵⁷ La fonte G presenta con A, H e J 15 elementi uguali (v. Tavola 1: G-A, G-H e G-J) e 5 diversi (v. Tavola 5: G-A, G-H e G-J).

⁵⁸ Difatti le concordanze tra G e C e tra G e D sono 14 (v. Tavola 1: G-C e G-D) e le discordanze 6 (v. Tavola 5: G-C e G-D).

⁵⁹ V. Tavola 1: A-G, C-G, D-G, H-G, I-G.

⁶⁰ Troviamo difatti tra M e K 26 elementi uguali (v. Tavola 1: M-K) e 27 diversi (v. Tavola 5: M-K).

⁶¹ Vi sono 20 elementi uguali (v. Tavola 1: M-N) e 7 diversi (v. Tavola 5: M-N).

Con la fonte V M concorda per il 69% su 33 elementi⁶², dei 38 che presenta V; il confronto in questo caso ci appare più attendibile, tenendo sempre presente che la percentuale minima è del 17% e la massima del 92%.

Il rapporto con O si svolge su soli 16 elementi⁶³, dei 27 che presenta O; la percentuale stimata di concordanza è del 62%, oscillante tra la percentuale minima del 7% e la massima del 95%. L'attendibilità del confronto ci sembra veramente esigua.

La fonte M presenta con G la percentuale stimata del 66%, situata tra una minima del 9% ed una massima del 95%; il confronto non ci sembra molto attendibile, anche se si attua su 18 elementi⁶⁴ dei 20 che contiene G.

In conclusione, prendendo in esame i rapporti M-K e M-V, i quali presentano una maggiore attendibilità, possiamo dire che le fonti M, K, V che si distaccano dal gruppo A C D H I non costituiscono un insieme a loro volta, ma sono lontane tra loro, tenendo presente che la fonte M è verosimilmente più vicina alla fonte V che alla fonte K.

LA FONTE K concorda con la fonte V per il 65% su 38 elementi⁶⁵, cioè tutti gli elementi esistenti in V, il che ci rende il confronto abbastanza attendibile, considerando che la percentuale minima è del 19% e la massima del 90%.

Per quanto riguarda il rapporto con le altre fonti, vi è da dire che l'attendibilità è scarsa: con N la percentuale stimata è del 57%, tra la minima del 12% e la massima del 90% su 28 elementi⁶⁶, tenendo presente che N ne contiene 39.

Il confronto con O è praticamente inesistente poiché si svolge su 2 elementi⁶⁷ dei 27 che presenta O e consiste del 50% di concordanza.

La fonte K ha con la fonte G la percentuale stimata del 65%, posta tra la minima del 10% e la massima del 94%.

Possiamo concludere l'analisi dei rapporti della fonte K con le altre fonti osservando che essa concorda in misura maggiore con la fonte V, mentre si distacca dalla fonte M, come abbiamo già notato.

⁶² Tra M e V troviamo infatti 23 concordanze (v. Tavola 1: M-V) e 10 discordanze (v. Tavola 5: M-V).

⁶³ Gli elementi uguali tra M ed O sono 10 (v. Tavola 1: M-O) e i diversi 6 (v. Tavola 5: M-O).

⁶⁴ Le concordanze tra la fonte M e la fonte G sono 12 (v. Tavola 1: M-G) e le discordanze sono 6 (v. Tavola 5: M-G).

⁶⁵ Tra la fonte K e la fonte V vi sono 25 elementi uguali (v. Tavola 1: K-V) e 13 diversi (v. Tavola 5: K-V).

⁶⁶ Le concordanze che K ha con N sono 16 (v. Tavola 1: K-N) e le discordanze 12 (v. Tavola 5: K-N).

⁶⁷ Vi è infatti un elemento uguale (v. Tavola 1: K-O) e uno diverso (v. Tavola 5: K-O).

LA FONTE N presenta confronti poco attendibili con le altre cinque fonti.

Riscontriamo l'88% di concordanza su 18 elementi con la fonte V⁶⁸, che ne contiene 38, l'80% su 5 elementi con O⁶⁹, che ne contiene 27; N concorda inoltre per il 54% su 11 elementi con G⁷⁰, che ne presenta 20.

Non ci sembra il caso di trarre delle conclusioni con questa insufficienza di dati.

LA FONTE V non ha alcun rapporto con la fonte O, vale a dire non ha alcun elemento che compaia anche nella fonte O.

Nei confronti di G presenta il 63%, che oscilla tra la percentuale minima del 9% e la massima del 94% su 19 elementi⁷¹ dei 20 che ha G; il rapporto non ci sembra comunque molto attendibile.

Considerando i confronti attendibili che ha la fonte V, possiamo dire che essa si trova a metà tra la fonte M (con la quale concorda per il 69%) e la fonte K (con la quale concorda per il 65%).

LA FONTE O presenta un numero troppo esiguo di elementi in comune alle altre fonti per consentirci di stabilire un rapporto attendibile; in particolare, con la fonte G non ha alcun elemento confrontabile.

LA FONTE G, nonostante abbia soltanto 20 righe, può essere confrontata con M, con K e con V, così come è stata confrontata con A, C, D, H, I, J, poiché quasi tutti gli elementi che essa contiene sono presenti in queste tre fonti.

G concorda di più con M (66%), come del resto la fonte V, con quest'ultima concorda per il 63%, ed infine con la fonte K presenta il 65% di elementi uguali. In realtà non vi è nemmeno per G un distacco maggiore da K, come avviene per la fonte M.

Volendo a questo punto operare una sintesi della situazione che si verifica nella fascia del 60-80% di concordanza con le fonti A, C, D, H, I, alle quali si può aggiungere J, possiamo notare innanzitutto che esse non si comportano in maniera omogenea con il secondo gruppo individuato.

Troviamo infatti che le fonti A, H, I, J concordano in misura maggiore con la fonte M (dal 68 al 71%)⁷² ed in misura minore con la fonte K (dal

⁶⁸ Troviamo infatti 16 concordanze (v. Tavola 1: N-V) e 2 discordanze (v. Tavola 5: N-V).

⁶⁹ Vi sono tra N ed O 4 elementi uguali (v. Tavola 1: N-O) e 1 diverso (v. Tavola 5: N-O).

⁷⁰ Le concordanze tra N e G sono 6 (v. Tavola 1: N-G) e le discordanze sono 5 (v. Tavola 5: N-G).

⁷¹ Tra V e G vi sono 12 elementi uguali (v. Tavola 1: V-G) e 7 diversi (v. Tavola 5: V-G).

⁷² V. p. 46.

62 al 68%)⁷³, mentre, per quanto riguarda le fonti C e D, accade il caso contrario⁷⁴.

Nel rapporto con V la fonte A concorda di meno; le altre fonti, invece, hanno una percentuale relativamente alta⁷⁵.

Le fonti H, I, J, inoltre, concordano meno di A, C, D con la fonte N⁷⁶, mentre, rispetto alla fonte G, riscontriamo una maggiore omogeneità delle cinque fonti⁷⁷.

A, C, D, H, I e J sono più vicine alla fonte V che alle altre.

Il secondo gruppo, costituito dalle fonti M, K, V, i cui rapporti reciproci sono più attendibili, non è omogeneo al suo interno: non solo le tre fonti tra loro presentano al massimo il 69% di uguaglianza (V-M), ma, complessivamente, nei confronti di A, H, C, D, I hanno soltanto 14 elementi uguali, che non costituiscono una base comune consistente⁷⁸.

Come abbiamo già visto, il distacco più grosso si riscontra tra la fonte K e la fonte M, mentre la fonte V e, con minore attendibilità, la fonte G sono situate in posizione intermedia, avvicinandosi però più alla fonte M che alla fonte K.

b) *Rapporti delle fonti tra loro in base alla provenienza*

A questo punto riuniremo le fonti secondo la loro provenienza e ci occuperemo dei rapporti tra le varie città.

1. Fara – Abū-Şalābīkh – Ebla

Fara, Abū-Şalābīkh ed Ebla, rappresentate dalle loro fonti più attendibili, risp. C, D; A; H, I, presentano una base comune considerevole, nella quale si inserisce l'altra fonte di Ebla, J, con minore attendibilità.

L'altra fonte di Abū-Şalābīkh, B, meno attendibile poiché contiene 60 righe, concorda in misura minore con le fonti di Ebla (H, I).

La fonte A concorda di più con le fonti di Fara (C, D) e di Ebla (H, I)⁷⁹ che con la fonte B, proveniente dalla stessa città.

Le fonti di Fara (C, D), al loro interno, hanno un'alta percentuale di concordanza, come del resto le fonti di Ebla (H, I, J).

⁷³ V. p. 47.

⁷⁴ Difatti C e D concordano più con K (68%) che con M (65-66%), v. p. 47.

⁷⁵ V. p. 48.

⁷⁶ V. pp. 47-48.

⁷⁷ V. p. 49.

⁷⁸ Se consideriamo infatti separatamente la fonte M in rapporto ad A, H, C, D, I, troviamo da 57 a 61 elementi uguali (v. Tavola 1); la fonte K ne presenta invece da 41 a 46 e la fonte V da 26 a 30.

⁷⁹ La fonte A presenta con H l'87% di concordanza e con I l'86%.

Le fonti C e D tendono a concordare di più di A con le fonti di Ebla (H, I, J), ma la fonte D ha più punti in comune con la fonte J.

Considerando le fonti meno attendibili di Fara (E, F, G), possiamo dire che la fonte E concorda più con D che con C, mentre la fonte F concorda più con C che con D. Ambedue concordano in misura minore con le fonti di Ebla (H, I).

La fonte G, appartenente alla fascia del 60-80% di concordanza, si stacca appunto dalle altre fonti di Fara, tenendo presente la limitata attendibilità del confronto con esse.

Il quadro dei rapporti tra queste tre città ci appare alquanto articolato a causa della non completa omogeneità delle fonti all'interno delle città; solo ad Ebla riscontriamo una compattezza delle fonti. A Fara ci appaiono omogenee le fonti C e D, mentre le altre si comportano diversamente con le altre città; d'altra parte, neanche le fonti all'interno di Abū-Šalābikh ci sembrano compatte.

2. Ur

Purtroppo i duplicati di Ur sono presenti in modo frammentario e non ci permettono di stabilire confronti attendibili.

L'unica fonte in qualche modo utilizzabile è la fonte Q (22 righe) poiché le fonti R, S, T, U presentano rispettivamente 8, 7, 7 e 4 linee.

Q concorda molto con le fonti di Fara, Abū-Šalābikh ed Ebla, ma concorda anche con Uruk (K) più delle fonti di tutte le altre città; difatti presenta il 75% di elementi uguali, mentre le altre fonti arrivano al massimo al 68%⁸⁰.

Il fatto curioso è che concorda anche di più con Nippur (M), nella misura dell'88%. È da tener presente però che questi dati devono essere presi con cautela poiché l'attendibilità del confronto della fonte Q con le altre fonti è molto relativa.

3. Uruk

La città di Uruk presenta due fonti, K e L, delle quali solo K è attendibile, poiché L contiene 11 righe del testo, che sono assai poche per un confronto.

Per completezza, riferiremo anche sul rapporto delle fonti di Uruk tra loro, che si esplica su tutte le linee che contiene L: K concorda con L per il 90%, percentuale assai alta, ma molto poco attendibile.

⁸⁰ Un'eccezione è rappresentata dal rapporto con F, con cui K concorda per il 75%, ma il rapporto è meno attendibile.

Uruk si distacca da Fara (C, D, G), Ebla (H, I, J) e, in modo particolare, da Abū-Şalābīkh (A), ma è anche piuttosto lontana da Lagash (V); con Nippur (M) ha la più bassa percentuale di concordanza in assoluto (49%). Rispetto ad Ur, come abbiamo già visto, concorda di più che con le altre fonti.

4. Lagash

L'unica fonte attendibile di Lagash è V, poiché l'altra fonte, W, presenta solo 2 righe. La fonte V, inserita nella fascia del 60-80% di concordanza con le fonti di Fara, Abū-Şalābīkh, Ebla, è più vicina ad esse delle fonti di Uruk e Nippur.

Abbiamo già visto nell'analisi come Lagash occupi una posizione intermedia tra Uruk e Nippur, concordando con ambedue intorno al 60%⁸¹.

5. Nippur

Nippur concorda più sensibilmente con Lagash che con Uruk, con la quale ha pochi punti di contatto.

Nei confronti delle fonti di Abū-Şalābīkh ed Ebla la fonte M di Nippur concorda all'incirca per un 70%, mentre con le fonti C, D, G di Fara concorda di meno.

L'altra fonte di Nippur, N, meno attendibile, concorda per il 76% con una fonte di Abū-Şalābīkh (A) e una fonte di Fara (C), ed in misura minore con un'altra fonte di Fara (D) e con le fonti di Ebla (H, I, J).

La fonte O di Nippur, ancora meno attendibile della fonte N, concorda sempre intorno al 70% con Fara, Abū-Şalābīkh, Ebla, prediligendo il rapporto con H e C.

Le fonti di Nippur, al loro interno, in realtà non concordano pienamente: tra le fonti M e N troviamo il 74%, considerando però che il rapporto non è molto attendibile. Rispetto ad O sia M che N non possono stabilire un confronto attendibile.

L'altra fonte di Nippur, P, presenta solo 13 elementi, troppo pochi per consentire un confronto.

6. Susa

Dalla città di Susa proviene un duplicato di 13 righe (X) che non ci permette di stabilire rapporti e quindi trarne valutazioni.

⁸¹ V. p. 51.

7. Testo di provenienza sconosciuta

La stessa situazione che si verifica per Susa accade per il testo di provenienza sconosciuta (Y), che contiene appena 10 righe.

C. Conclusioni

Il quadro generale che risulta dall'analisi dei rapporti delle fonti delle varie città è abbastanza complesso, cosa del resto comprensibile se si considera la grossa diffusione cronologica ed areale del nostro testo. È anche da tener presente la scarsa omogeneità delle fonti all'interno delle città che rende difficile il raggruppamento delle fonti per località di provenienza, rendendo i rapporti tra le varie città meno netti e definiti.

Troviamo una considerevole concordanza ed una relativa compattezza interna tra le fonti di Fara, Abū-Şalābīkh ed Ebla, che sono contemporanee, anche se quest'ultima è lontana geograficamente dalle prime due; in particolare, Fara sembra più vicina ad Ebla di quanto lo sia Abū-Şalābīkh.

Notiamo anche un certo distacco da Uruk, la quale invece si avvicina di più ad Ur. Se la fonte di Ur fosse più attendibile tutto ciò potrebbe essere una conferma di quanto è stato esposto da H. Nissen in *MSL* XII, p. 7, a proposito del processo di canonizzazione della lista *ED LU A*: il fatto che il testo abbia ricevuto la sua forma standard nel periodo di Ur Arcaico potrebbe essere testimoniato dalla posizione intermedia del testo di Ur, fra quello di Uruk e quelli di Fara, Abū-Şalābīkh ed Ebla.

D'altro canto la redazione di Lagash sembra più simile a quelle di Fara, Abū-Şalābīkh ed Ebla, allontanandosi un po' di più dalla redazione di Nippur, la quale è più vicina nel tempo.

Questo fatto potrebbe essere valutato non più da un punto di vista cronologico o areale, ma in base agli scambi che avvenivano tra le scuole scribali del Vicino Oriente.

Ci rendiamo conto che i risultati di questa analisi potrebbero dare adito a varie interpretazioni, ma è da tenere presente che lo scopo di questo lavoro consiste nella delineazione del quadro generale dei rapporti tra le fonti delle varie città, intendendo proporre un metodo di analisi che può essere applicato a qualsiasi testo lessicale che presenti duplicati in alcune città.

SIMBOLOGIA PRESENTE NELLA TAVOLA 11

- m = percentuale minima di concordanza
- M = percentuale massima di concordanza
- S = percentuale stimata di concordanza
- c = percentuali minima e stimata coincidenti
- C = percentuali massima e stimata coincidenti
- I = percentuali minima, stimata e massima coincidenti
- **** = 100%

TABELLA DELLE VARIANTI NELLE FONTI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
1	1	1	1	1	0	0	2	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0
2	1	2	3	3	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
3	1	3	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0
4	1	2	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
5	1	3	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0
6	1	4	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0
7	1	1	1	1	3	0	2	1	1	1	3	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3	3	0	0
8	1	3	1	1	1	0	1	1	1	1	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	1	0	0
9	1	0	1	1	1	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
10	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	2	0	4	0	0	0	0	0	0	0	0	3	0	0	4
11	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	1
12	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	1
13	1	0	1	1	0	1	2	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	1	1
14	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1
15	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1
16	1	0	1	1	0	1	2	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1
17	1	0	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1
18	1	0	1	1	0	0	1	1	1	1	1	0	0	1	0	0	1	0	0	0	0	1	0	1	1
19	1	0	1	1	0	0	2	1	0	1	1	0	2	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	0
20	1	0	1	1	0	0	1	1	0	1	1	0	0	2	0	0	2	0	1	0	0	1	0	0	0
21	1	0	1	1	0	0	0	1	0	4	2	0	0	1	0	0	3	0	3	0	0	1	0	0	0
22	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	2	0	1	1	0	0	1	1	0	0	1	1	0	1	0
23	1	0	1	1	1	0	1	1	0	1	1	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0
24	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	2	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0
25	1	1	1	1	2	0	0	1	1	1	2	0	1	1	0	0	1	1	0	0	0	1	0	1	0
26	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	0	1	1	0	0
27	1	0	1	1	2	0	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0
28	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	2	0	1	1	0	0	0	1	0	0	0	1	0	3	0
29	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
30	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
31	1	0	2	2	0	0	0	2	2	2	2	0	3	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
32	1	0	2	2	0	0	0	2	2	2	2	0	1	0	0	2	0	0	0	0	0	2	0	0	0
33	1	0	2	2	0	0	0	2	2	2	2	2	1	0	0	2	0	0	0	0	0	2	0	0	0
34	1	0	2	2	0	0	0	2	2	2	2	2	1	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0
35	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
36	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
37	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	0	0	2	0	0	0	1	0	0
38	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0
39	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0
40	1	0	1	1	0	0	0	1	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
41	1	0	1	1	0	1	0	1	0	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0	0	0
42	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	2	0	4	0	0	0	0	0	0	3	2	0	0	0	0
43	1	0	1	1	0	0	0	1	1	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
44	1	0	1	1	2	0	0	1	1	1	3	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
45	1	0	1	1	1	1	0	1	1	1	1	1	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
46	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0
47	1	1	1	1	1	0	0	1	1	1	1	0	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0

TAVOLA 1. ELEMENTI UGUALI NEL CONFRONTO TRA COPPIE DI FONTI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	130	51	113	108	42	39	15	114	106	65	42	4	61	30	19	10	20	7	5	5	3	28	1	12	9
B	51	60	48	48	29	19	1	49	49	13	5	0	29	8	13	5	6	3	0	0	2	4	0	4	0
C	113	43	127	116	41	39	14	114	107	69	46	7	56	30	20	12	20	7	5	5	3	29	0	12	9
D	108	48	116	123	42	37	14	109	102	70	46	7	56	29	16	12	20	7	5	5	3	29	0	12	9
E	42	29	41	42	49	17	3	39	38	15	13	0	29	11	10	0	9	3	0	0	3	8	0	3	1
F	39	19	39	37	17	46	3	37	37	18	12	1	21	15	4	5	11	0	2	0	0	5	0	5	5
G	15	1	14	14	3	3	20	15	13	15	13	0	12	6	0	0	6	2	1	0	2	12	1	6	6
H	114	49	114	109	39	37	15	130	117	75	45	7	60	28	21	12	20	7	5	5	3	30	1	12	9
I	106	49	107	102	38	37	13	117	123	66	41	7	57	24	19	11	18	6	1	4	3	26	1	11	9
J	65	13	69	70	15	18	15	75	66	76	45	7	40	22	4	11	20	7	5	5	3	29	1	12	9
K	42	5	46	46	13	12	13	45	41	45	67	10	26	16	1	4	15	3	4	3	2	25	1	9	9
L	4	0	7	7	0	1	0	7	7	7	10	11	4	1	0	1	0	2	0	0	0	5	0	0	0
M	61	29	56	56	29	21	12	60	57	40	26	4	85	20	10	9	16	7	1	0	4	23	1	11	9
N	30	8	30	29	11	15	6	28	24	22	16	1	20	39	4	0	15	5	2	2	2	16	0	12	6
O	19	13	20	16	10	4	0	21	19	4	1	0	10	4	27	0	2	0	0	0	0	0	0	0	0
P	19	5	12	12	0	5	0	12	11	11	4	1	9	0	0	13	2	0	0	0	0	2	0	0	0
Q	20	6	20	20	9	11	6	20	18	20	15	0	16	15	2	2	22	4	3	0	2	12	0	11	6
R	7	3	7	7	3	0	2	7	6	7	3	2	7	5	0	0	4	8	0	0	1	7	0	4	0
S	5	0	5	5	0	0	1	5	1	5	4	0	1	2	0	0	3	0	7	0	0	3	0	1	1
T	5	0	5	5	0	0	0	5	4	5	3	0	0	2	0	0	0	0	0	7	0	0	0	0	0
U	3	2	3	3	3	1	2	3	3	3	2	0	4	2	0	0	2	1	0	0	4	4	0	2	0
V	24	4	24	20	3	5	12	30	26	29	25	5	23	16	0	2	12	7	3	0	4	38	1	12	8
W	1	0	0	0	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	2	0	0
X	12	4	12	12	5	5	6	12	11	12	9	0	11	12	0	0	11	4	1	0	2	12	0	13	6
Y	9	0	9	9	1	0	6	9	9	9	9	0	9	6	0	0	6	0	1	0	0	8	0	6	10

TAVOLA 2. PERCENTUALI RELATIVE DEGLI ELEMENTI UGUALI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	39.2	86.9	35.1	32.3	30.0	11.5	87.7	81.5	50.0	32.3	3.1	46.9	23.1	14.6	7.7	15.4	5.4	3.8	3.8	2.3	21.5	.8	9.2	6.9	
B	35.0	87.0	30.0	48.3	31.7	1.7	81.7	81.7	21.7	8.3	.0	48.3	13.3	21.7	8.3	10.0	5.0	.0	.0	3.3	6.7	.0	6.7	.0	
C	39.0	37.8	33.0	32.3	30.7	11.0	39.8	84.3	54.3	36.2	5.5	44.1	23.6	15.7	9.4	15.7	5.5	3.9	3.9	2.4	22.8	.0	9.4	7.1	
D	37.8	39.0	33.0	34.1	30.1	11.4	88.6	82.9	56.9	37.4	5.7	45.5	23.6	13.0	9.8	16.3	5.7	4.1	4.1	2.4	23.6	.0	9.8	7.3	
E	35.7	83.7	85.7	33.7	34.7	6.1	79.6	77.6	30.6	26.5	.0	59.2	22.4	20.4	.0	18.4	6.1	.0	.0	6.1	16.3	.0	6.1	2.0	
F	34.8	84.8	30.4	37.0	33.0	6.5	80.4	87.4	39.1	26.1	2.2	45.7	32.6	8.7	10.9	23.9	.0	4.3	.0	.0	10.9	.0	10.9	10.9	
G	35.0	70.0	70.0	15.0	15.0	15.0	75.0	65.0	75.0	65.0	.0	60.0	30.0	.0	.0	30.0	10.0	5.0	.0	10.0	60.0	5.0	30.0	30.0	
H	37.7	87.7	83.8	30.0	28.5	11.5	81.5	90.0	57.7	34.6	5.4	46.2	21.5	16.2	9.2	15.4	5.4	3.8	3.8	2.3	23.1	.8	9.2	6.9	
I	39.8	87.0	82.9	37.9	30.1	17.6	95.1	86.6	53.7	33.3	5.7	46.3	19.5	15.4	8.9	14.6	4.9	.8	3.3	2.4	21.1	.8	8.9	7.3	
J	35.1	90.8	92.1	19.7	23.7	19.7	86.6	86.6	67.2	67.2	9.2	52.6	28.9	5.3	14.5	26.3	9.2	6.6	6.6	3.9	38.2	1.3	15.8	11.8	
K	37.7	68.7	68.7	19.4	17.9	19.4	67.2	61.2	67.2	67.2	14.9	38.8	23.9	1.5	6.0	22.4	4.5	6.0	4.5	3.0	37.3	1.5	13.4	13.4	
L	36.4	63.6	63.6	30.9	30.9	30.9	63.6	63.6	63.6	63.6	36.4	9.1	.0	.0	9.1	.0	18.2	.0	.0	.0	45.5	.0	.0	.0	
M	34.1	65.9	65.9	34.1	24.7	14.1	70.6	67.1	47.1	30.6	4.7	37.0	23.5	11.8	10.6	18.8	8.2	1.2	.0	4.7	27.1	1.2	12.9	10.6	
N	20.5	76.9	74.4	28.2	33.5	15.4	71.8	61.5	56.4	41.0	2.6	51.3	10.3	.0	38.5	12.8	5.1	5.1	5.1	5.1	41.0	.0	30.8	15.4	
O	48.1	74.1	59.3	37.0	14.3	.0	77.8	70.4	14.8	3.7	.0	37.0	14.8	***	.0	7.4	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
P	38.5	92.3	92.3	30.3	38.5	.0	92.3	84.6	84.6	30.8	7.7	69.2	.0	.0	***	15.4	.0	.0	.0	.0	15.4	.0	.0	.0	.0
Q	27.3	90.9	90.9	40.9	50.0	27.3	90.9	81.8	90.9	68.2	.0	72.7	68.2	9.1	9.1	***	18.2	13.6	.0	9.1	54.5	.0	50.0	27.3	
R	37.5	87.5	87.5	37.5	37.5	37.5	87.5	87.5	87.5	37.5	25.0	87.5	62.5	.0	.0	50.0	***	.0	.0	12.5	87.5	.0	50.0	.0	
S	71.4	71.4	71.4	28.6	14.3	14.3	71.4	14.3	71.4	57.1	.0	14.3	28.6	.0	.0	42.9	.0	***	.0	.0	42.9	.0	14.3	14.3	
T	71.4	71.4	71.4	28.6	14.3	14.3	71.4	14.3	71.4	42.9	.0	.0	28.6	.0	.0	42.9	.0	.0	.0	***	.0	.0	.0	.0	
U	50.0	75.0	75.0	25.0	50.0	50.0	75.0	75.0	75.0	50.0	.0	***	50.0	.0	.0	50.0	25.0	.0	.0	***	***	.0	50.0	.0	
V	10.5	76.3	76.3	21.1	13.2	31.6	76.9	68.4	76.3	65.8	13.2	60.5	42.1	.0	5.3	31.6	18.4	7.9	.0	10.5	***	2.6	31.6	21.1	
W	50.0	.0	.0	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	.0	50.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	50.0	***	.0	.0	
X	30.8	92.3	92.3	23.1	38.5	46.2	92.3	84.6	92.3	69.2	.0	84.6	92.3	.0	.0	84.6	30.8	7.7	.0	15.4	92.3	.0	***	46.2	
Y	90.0	90.0	90.0	10.0	50.0	60.0	90.0	90.0	90.0	90.0	.0	90.0	60.0	.0	.0	60.0	.0	10.0	.0	.0	180.0	.0	60.0	***	

TAVOLA 3. ELEMENTI DUBBI NEL CONFRONTO TRA COPPIE DI FONTI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	0	70	3	7	81	84	110	0	7	54	63	119	45	91	103	117	108	122	123	123	126	92	126	117	120
B	0	70	3	3	26	38	51	0	0	41	41	60	18	52	44	55	54	57	60	60	56	49	58	56	60
C	0	70	3	7	79	83	107	0	7	51	60	116	42	88	100	114	105	119	120	120	123	69	125	114	117
D	0	66	3	7	76	79	103	0	7	47	56	112	39	84	100	110	101	115	116	116	119	85	121	110	113
E	0	15	1	2	81	30	45	0	1	28	30	49	11	36	36	49	39	45	49	49	46	38	49	43	47
F	0	24	2	2	27	84	41	0	1	24	30	44	15	29	41	37	35	46	44	45	46	41	46	41	41
G	0	11	0	0	16	15	110	0	3	0	0	20	2	9	20	20	10	18	17	20	17	1	16	12	12
H	0	70	3	7	81	84	110	0	7	54	63	119	45	91	103	117	108	122	123	123	126	92	128	117	120
I	0	63	3	7	75	78	106	0	7	54	62	112	40	89	96	110	105	116	121	118	119	89	121	111	113
J	0	57	0	0	55	54	56	0	7	54	10	65	20	43	71	64	54	68	69	69	72	38	74	63	66
K	0	48	0	0	48	51	47	0	6	1	63	56	14	39	65	57	47	59	60	64	63	29	65	54	57
L	0	11	0	0	11	9	11	0	0	0	0	119	2	5	11	8	11	8	11	11	11	6	11	11	11
M	0	43	0	1	47	54	67	0	2	29	32	76	45	58	69	72	67	77	82	84	81	52	83	73	76
N	0	31	0	0	26	22	28	0	5	6	11	33	12	91	34	37	23	34	35	36	37	21	39	26	32
O	0	11	0	4	14	22	27	0	0	22	25	27	11	22	103	27	25	27	27	26	27	27	27	27	27
P	0	8	0	0	13	4	13	0	0	1	3	10	0	11	13	117	11	13	13	13	13	11	13	13	13
Q	0	16	0	0	12	11	12	0	4	0	2	22	4	6	20	20	108	18	18	22	20	8	22	11	16
R	0	5	0	0	4	8	6	0	1	0	0	5	0	3	8	8	4	122	8	8	7	0	8	3	8
S	0	7	0	0	7	5	4	0	5	0	0	7	4	3	7	7	3	7	123	5	7	3	7	6	6
T	0	7	0	0	7	6	7	0	2	0	4	7	6	4	6	7	7	7	5	123	7	7	7	7	7
U	0	0	0	0	1	4	1	0	0	0	0	4	0	2	4	4	2	3	4	4	126	0	4	2	4
V	0	27	0	0	27	33	19	0	4	0	0	33	5	20	38	36	24	30	34	38	34	92	37	25	28
W	0	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	2	0	2	2	2	2	2	2	2	2	1	128	2	2
X	0	9	0	0	7	3	5	0	1	7	0	13	1	0	13	13	2	8	12	13	11	0	13	117	7
Y	0	10	0	0	3	5	2	0	0	0	0	10	1	3	10	10	4	10	9	10	10	0	10	4	120

TAVOLA 4. PERCENTUALI RELATIVE DEGLI ELEMENTI DUBBI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	.0	.53.8	2.3	5.4	62.3	64.6	34.6	.0	5.4	41.5	43.5	91.5	34.6	70.0	79.2	90.0	83.1	93.8	94.6	94.6	96.9	70.8	98.5	90.0	92.3
B	.0	.53.8	5.0	5.0	43.3	63.3	85.0	.0	.0	68.3	68.3	***	30.0	86.7	73.3	91.7	90.0	95.0	***	***	93.3	81.7	96.7	93.3	***
C	.0	.55.1	2.3	5.5	62.2	65.4	84.3	.0	5.5	40.2	47.2	91.3	33.1	69.3	78.7	89.6	82.7	93.7	94.5	94.5	96.9	70.1	98.4	89.8	92.1
D	.0	.53.7	2.4	5.4	61.8	64.2	83.7	.0	5.7	38.2	45.5	91.1	31.7	68.3	81.3	89.4	82.1	93.5	94.3	94.3	96.7	69.1	98.4	89.4	91.9
E	.0	.30.6	2.0	4.1	62.3	61.2	91.8	.0	2.0	57.1	61.2	***	22.4	73.5	73.5	***	79.6	91.8	***	***	93.9	77.6	***	87.8	95.9
F	.0	.52.2	4.3	4.3	58.7	64.6	89.1	.0	2.2	52.2	65.2	95.7	32.6	63.0	89.1	80.4	76.1	***	95.7	97.8	***	89.1	***	89.1	89.1
G	.0	.55.0	.0	.0	80.0	75.0	34.6	.0	15.0	.0	.0	***	10.0	45.0	***	***	50.0	90.0	65.0	***	85.0	5.0	90.0	60.0	60.0
H	.0	.53.8	2.3	5.4	62.3	64.6	84.6	.0	5.4	41.5	48.5	91.5	34.6	70.0	79.2	90.0	83.1	93.8	94.6	94.6	96.9	70.8	98.5	90.0	92.3
I	.0	.51.2	2.4	5.7	61.0	63.4	86.2	.0	5.4	43.9	50.4	91.1	32.5	72.4	78.0	89.4	85.4	94.3	98.4	95.9	96.7	72.4	98.4	90.2	91.9
J	.0	.75.0	.0	.0	72.4	71.1	73.7	.0	9.2	41.5	13.2	85.5	26.3	56.6	93.4	84.2	71.1	89.5	90.8	90.8	94.7	50.0	97.4	82.9	86.8
K	.0	.71.6	.0	.0	71.6	75.1	70.1	.0	9.0	1.5	48.5	83.6	20.9	58.2	97.0	85.1	70.1	88.1	89.6	95.5	94.0	43.3	97.0	80.6	85.1
L	.0	***	.0	.0	***	81.8	***	.0	.0	.0	.0	91.5	18.2	45.5	***	72.7	***	72.7	***	***	***	54.5	***	***	***
M	.0	.50.6	.0	1.2	55.3	63.5	78.8	.0	2.4	34.1	37.6	89.4	34.6	68.2	81.2	84.7	78.8	90.6	96.5	98.8	95.3	61.2	97.6	85.9	89.4
N	.0	.79.5	.0	.0	66.7	56.4	71.8	.0	12.8	15.4	28.2	84.6	30.8	70.0	87.2	94.9	59.0	87.2	69.7	92.3	94.9	53.8	***	66.7	82.1
O	.0	.40.7	.0	14.8	51.9	81.5	***	.0	.0	81.5	92.6	***	40.7	81.5	79.2	***	92.6	***	***	96.3	***	***	***	***	***
P	.0	.61.5	.0	.0	***	30.3	***	.0	.0	7.7	23.1	76.9	.0	84.6	***	90.0	84.6	***	***	***	84.6	***	***	***	***
Q	.0	.72.7	.0	.0	54.5	50.0	54.5	.0	18.2	.0	9.1	***	18.2	27.3	90.9	90.9	83.1	81.8	81.8	***	90.9	36.4	***	50.0	72.7
R	.0	.62.5	.0	.0	50.0	***	75.0	.0	12.5	.0	.0	62.5	.0	37.5	***	***	50.0	93.8	***	***	87.5	.0	***	37.5	***
S	.0	***	.0	.0	***	71.4	57.1	.0	71.4	.0	.0	***	57.1	42.9	***	***	42.9	***	94.6	71.4	***	42.9	***	85.7	85.7
T	.0	***	.0	.0	***	85.7	***	.0	28.6	.0	57.1	***	85.7	57.1	85.7	***	***	***	71.4	94.6	***	***	***	***	***
U	.0	.0	.0	.0	25.0	***	25.0	.0	.0	.0	.0	***	.0	50.0	***	***	50.0	75.0	***	***	96.9	.0	***	50.0	***
V	.0	.71.1	.0	.0	71.1	86.8	50.0	.0	10.5	.0	.0	86.8	13.2	52.6	***	94.7	63.2	78.9	89.5	***	89.5	70.8	97.4	65.8	73.7
W	.0	.0	.0	.0	***	***	.0	.0	.0	.0	.0	***	.0	***	***	***	***	***	***	***	***	50.0	98.5	***	***
X	.0	.69.2	.0	.0	53.3	61.5	33.5	.0	7.7	.0	.0	***	7.7	.0	***	***	15.4	61.5	92.3	***	84.6	.0	***	90.0	53.8
Y	.0	***	.0	.0	80.0	50.0	20.0	.0	.0	.0	.0	***	10.0	30.0	***	***	40.0	***	90.0	***	***	.0	***	40.0	92.3

TAVOLA 5. ELEMENTI DIVERSI NEL CONFRONTO TRA COPPIE DI FONTI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	0	9	14	15	7	7	5	16	17	11	25	7	24	9	8	3	2	1	2	2	1	10	1	1	1
B	9	0	9	9	5	3	8	11	11	6	14	0	13	0	3	0	0	0	0	0	2	7	2	0	0
C	14	9	0	4	7	5	6	13	13	7	21	4	29	9	7	1	2	1	2	2	1	9	2	1	1
D	15	9	4	0	5	7	6	14	14	6	21	4	28	10	7	1	2	1	2	2	1	9	2	1	1
E	7	5	7	5	0	2	1	10	10	6	6	0	9	2	3	0	1	1	0	0	0	3	0	3	1
F	7	3	5	7	2	0	2	9	8	4	4	1	10	2	1	4	0	0	0	1	0	0	0	0	0
G	5	8	6	6	1	2	0	5	4	5	7	0	6	5	0	0	4	0	2	0	1	7	1	2	2
H	16	11	13	14	10	9	5	0	6	1	22	4	25	11	6	1	2	1	2	2	1	8	1	1	1
I	17	11	13	14	10	8	4	6	0	3	20	4	26	10	8	2	0	1	1	1	1	8	1	1	1
J	11	6	7	6	6	4	5	1	3	0	21	4	16	11	1	1	2	1	2	2	1	9	1	1	1
K	25	14	21	21	6	4	7	22	20	21	0	1	27	12	1	6	5	5	3	0	2	13	1	4	1
L	7	0	4	4	0	1	0	4	4	4	1	0	5	5	0	2	0	1	0	0	0	0	0	0	0
M	24	13	29	23	9	10	6	25	26	16	27	5	0	7	6	4	2	1	2	1	0	10	1	1	0
N	9	0	9	10	2	2	5	11	10	11	12	5	7	0	1	2	1	0	2	1	0	2	0	1	1
O	8	3	7	7	3	1	0	6	8	1	1	0	6	1	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	0
P	3	0	1	1	0	4	0	1	2	1	6	2	4	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Q	2	0	2	2	1	0	4	2	0	2	5	0	2	1	0	0	0	0	1	0	0	2	0	0	0
R	1	0	1	1	1	0	0	1	1	1	5	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0
S	2	0	2	2	0	0	2	2	1	2	3	0	2	2	0	0	1	0	0	2	0	1	0	0	0
T	2	0	2	2	0	1	0	2	1	2	0	0	1	1	1	0	0	2	0	0	0	0	0	0	0
U	3	2	1	1	2	0	1	1	1	1	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
V	10	7	9	0	7	0	7	3	5	9	13	0	10	2	0	0	2	1	1	0	0	0	0	1	2
W	1	2	2	2	0	0	1	1	1	1	1	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
X	1	0	1	1	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Y	1	0	1	1	1	0	2	1	1	1	1	0	0	1	0	0	0	0	0	0	0	2	0	0	0

TAVOLA 6. PERCENTUALI RELATIVE DEGLI ELEMENTI DIVERSI

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	
A	6.9	10.8	11.5	5.4	5.4	5.4	3.8	12.3	13.1	8.5	19.2	5.4	18.5	6.9	6.2	2.3	1.5	.8	1.5	1.5	.8	7.7	.8	.8	.8	
B	15.0	.0	15.0	8.3	5.3	13.3	18.3	18.3	10.0	23.3	.0	21.7	.0	5.0	5.0	.0	.0	.0	.0	.0	3.3	11.7	3.3	.0	.0	
C	11.0	7.1	.0	3.1	3.0	4.7	10.2	10.2	5.5	16.5	7.1	22.8	7.1	5.5	5.5	.8	1.6	.8	1.6	1.6	.8	7.1	1.6	.8	.8	
D	12.2	7.3	3.3	.0	4.1	4.9	11.4	11.4	4.9	17.1	8.1	22.8	8.1	5.7	5.7	.8	1.6	.8	1.6	1.6	.8	7.3	1.6	.8	.8	
E	14.3	10.2	14.3	10.2	.0	4.1	20.4	20.4	12.2	12.2	4.1	18.4	4.1	6.1	6.1	.0	2.0	2.0	.0	.0	.0	6.1	.0	6.1	2.0	
F	15.2	6.5	10.9	15.2	4.3	.0	4.3	19.6	17.4	8.7	8.7	2.2	21.7	4.3	2.2	8.7	.0	.0	.0	2.2	.0	.0	.0	.0	.0	.0
G	25.0	40.0	30.0	30.0	5.0	10.0	.0	25.0	20.0	25.0	35.0	.0	30.0	25.0	.0	.0	20.0	.0	10.0	.0	5.0	35.0	5.0	10.0	10.0	
H	12.3	8.5	12.0	10.8	7.7	6.9	3.8	.0	4.6	.8	16.9	3.1	19.2	8.5	4.6	.8	1.5	.8	1.5	1.5	.8	6.2	.8	.8	.8	
I	13.3	8.9	10.6	11.4	8.1	6.5	3.3	4.9	.0	2.4	16.3	3.3	21.1	8.1	6.5	1.6	.0	.8	.8	.8	.8	6.5	.8	.8	.8	
J	14.5	7.9	9.2	7.9	7.9	5.3	6.6	1.3	3.9	.0	27.6	5.3	21.1	14.5	1.3	1.3	2.6	1.3	2.6	2.6	1.3	11.8	1.3	1.3	1.3	
K	37.3	20.9	31.3	31.3	9.0	6.0	10.4	32.8	29.9	31.3	.0	1.5	40.3	17.9	1.5	9.0	7.5	7.5	4.5	.0	3.0	19.4	1.5	6.0	1.5	
L	63.6	.0	36.4	36.4	.0	9.1	.0	36.4	36.4	36.4	9.1	.0	45.5	45.5	.0	18.2	.0	9.1	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	
M	28.2	15.3	34.1	32.9	10.6	11.8	7.1	29.4	30.6	18.8	31.8	5.9	.0	8.2	7.1	4.7	2.4	1.2	2.4	1.2	.0	11.8	1.2	1.2	.0	
N	23.1	.0	23.1	25.6	5.1	5.1	12.8	28.2	25.6	28.2	30.8	12.8	17.9	.0	2.6	5.1	2.6	.0	5.1	2.6	.0	5.1	.0	2.6	2.6	
O	29.6	11.1	25.9	25.9	11.1	3.7	.0	22.2	29.6	3.7	3.7	.0	22.2	3.7	.0	.0	.0	.0	.0	3.7	.0	.0	.0	.0	.0	
P	23.1	.0	7.7	7.7	.0	30.3	.0	7.7	15.4	7.7	46.2	15.4	30.8	15.4	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	
Q	9.1	.0	9.1	9.1	4.5	.0	13.2	9.1	.0	9.1	22.7	.0	9.1	4.5	.0	.0	.0	.0	4.5	.0	.0	9.1	.0	.0	.0	
R	12.5	.0	12.5	12.5	12.5	.0	.0	12.5	12.5	12.5	62.5	12.5	12.5	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	12.5	.0	12.5	.0	
S	28.6	.0	28.6	28.6	.0	.0	28.6	28.6	14.3	28.6	42.9	.0	28.6	28.6	.0	.0	14.3	.0	.0	28.6	.0	14.3	.0	.0	.0	
T	28.6	.0	28.6	28.6	.0	14.3	.0	28.6	14.3	28.6	.0	.0	14.3	14.3	14.3	.0	.0	.0	28.6	.0	.0	.0	.0	.0	.0	
U	25.0	50.0	25.0	25.0	.0	.0	25.0	25.0	25.0	25.0	50.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	
V	26.3	18.4	23.7	23.7	7.9	.0	13.4	21.1	21.1	23.7	34.2	.0	26.3	5.3	.0	.0	5.3	2.6	2.6	.0	.0	.0	.0	2.6	5.3	
W	50.0	***	***	***	.0	.0	50.0	50.0	50.0	50.0	50.0	.0	50.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	
X	7.7	.0	7.7	7.7	23.1	.0	15.4	7.7	7.7	7.7	30.8	.0	7.7	7.7	.0	.0	.0	7.7	.0	.0	.0	7.7	.0	.0	.0	
Y	10.0	.0	10.0	10.0	10.0	.0	10.0	10.0	10.0	10.0	10.0	.0	10.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	20.0	.0	.0	.0	

TAVOLA 7. PERCENTUALE MINIMA DI CONCORDANZA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	39.2	86.9	83.1	32.3	30.0	11.5	87.7	81.5	50.0	32.3	3.1	46.9	23.1	14.6	7.7	15.4	5.4	3.8	3.8	3.8	2.3	21.5	.8	9.2	6.9
B	39.2	***	36.9	36.9	22.3	14.6	.8	37.7	37.7	10.0	3.8	.0	22.3	6.2	10.0	3.8	4.6	2.3	.0	.0	1.5	3.1	.0	3.1	.0
C	86.9	36.9	***	89.2	31.5	30.0	10.8	87.7	82.3	53.1	35.4	5.4	43.1	23.1	15.4	9.2	15.4	5.4	3.8	3.8	2.3	22.3	.0	9.2	6.9
D	83.1	36.9	89.2	***	32.3	28.5	10.8	83.8	78.5	53.8	35.4	5.4	43.1	22.3	12.3	9.2	15.4	5.4	3.8	3.8	2.3	22.3	.0	9.2	6.9
E	32.3	22.3	31.5	32.3	***	13.1	2.3	30.0	29.2	11.5	10.0	.0	22.3	8.5	7.7	.0	6.9	2.3	.0	.0	2.3	6.2	.0	2.3	.8
F	30.0	14.6	30.0	28.5	13.1	***	2.3	28.5	28.5	13.8	9.2	.8	16.2	11.5	3.1	3.8	8.5	.0	1.5	.0	.0	3.8	.0	3.8	3.8
G	11.5	.8	10.8	10.8	2.3	2.3	***	11.5	10.0	11.5	10.0	.0	9.2	4.6	.0	.0	4.6	1.5	.8	.0	1.5	9.2	.8	4.6	4.6
H	87.7	37.7	87.7	83.8	30.7	28.5	11.5	***	90.0	57.7	34.6	5.4	46.2	21.5	16.2	9.2	15.4	5.4	3.8	3.8	2.3	23.1	.8	9.2	6.9
I	81.5	37.7	82.3	78.5	29.2	28.5	11.0	90.0	***	50.8	31.5	5.4	43.8	18.5	14.6	8.5	13.8	4.6	.8	3.1	2.3	20.0	.8	8.5	6.9
J	50.0	10.0	53.1	53.8	11.5	13.3	11.5	57.7	50.2	***	34.6	5.4	30.8	16.9	3.1	8.5	15.4	5.4	3.8	3.8	2.3	22.3	.8	9.2	6.9
K	32.3	3.8	35.4	35.4	10.0	9.2	11.0	34.6	31.5	34.6	***	7.7	20.0	12.3	.8	3.1	11.5	2.3	3.1	2.3	1.5	19.2	.8	6.9	6.9
L	3.1	.0	5.4	5.4	.0	.3	.0	5.4	5.4	5.4	7.7	***	3.1	.8	.0	.8	.0	1.5	.0	.0	.0	3.8	.0	.0	.0
M	46.9	22.3	43.1	43.1	22.3	15.2	9.2	46.2	43.8	30.8	20.0	3.1	***	15.4	7.7	6.9	12.3	5.4	.8	.0	3.1	17.7	.8	8.5	6.9
N	23.1	6.2	23.1	22.3	8.5	11.5	4.6	21.5	18.5	16.9	12.3	.8	15.4	***	3.1	.0	11.5	3.8	1.5	1.5	1.5	12.3	.0	9.2	4.6
O	14.6	10.0	15.4	12.3	7.7	3.1	.0	16.2	14.6	3.1	.8	.0	7.7	3.1	***	.0	1.5	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
P	7.7	3.8	9.2	9.2	.0	3.3	.0	9.2	8.5	8.5	3.1	.8	6.9	.0	.0	***	1.5	.0	.0	.0	.0	1.5	.0	.0	.0
Q	15.4	4.6	15.4	15.4	6.7	6.5	4.6	15.4	13.8	15.4	11.5	.0	12.3	11.5	1.5	1.5	***	3.1	2.3	.0	1.5	9.2	.0	8.5	4.6
R	5.4	2.3	5.4	5.4	2.3	.3	1.5	5.4	4.6	5.4	2.3	1.5	5.4	3.8	.0	.0	3.1	***	.0	.0	.8	5.4	.0	3.1	.0
S	5.8	.0	3.3	3.3	.0	1.5	.8	3.8	.8	3.8	3.1	.0	.8	1.5	.0	.0	2.3	.0	***	.0	.0	2.3	.0	.8	.8
T	3.8	.0	3.8	3.6	.0	.0	.3	3.8	3.1	3.8	2.3	.0	.0	1.5	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
U	2.3	1.5	2.3	2.3	2.3	.0	1.5	2.3	2.3	2.3	1.5	.0	3.1	1.5	.0	.0	1.5	.8	.0	.0	***	3.1	.0	1.5	.0
V	21.5	3.1	22.3	22.3	6.2	3.3	9.2	23.1	20.0	22.3	19.2	3.8	17.7	12.3	.0	1.5	9.2	5.4	2.3	.0	3.1	***	.8	9.2	6.2
W	.8	.0	.0	.0	.0	.0	.8	.8	.8	.8	.8	.0	.8	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.8	***	.0	.0
X	9.2	3.1	9.2	9.2	2.3	3.3	4.6	9.2	9.5	9.2	6.9	.0	8.5	9.2	.0	.0	8.5	3.1	.8	.0	1.5	9.2	.0	***	4.6
Y	6.0	.0	6.0	6.9	.3	3.1	4.6	6.9	6.9	6.9	6.9	.0	6.9	4.6	.0	.0	4.6	.0	.8	.0	.0	6.2	.0	4.6	***

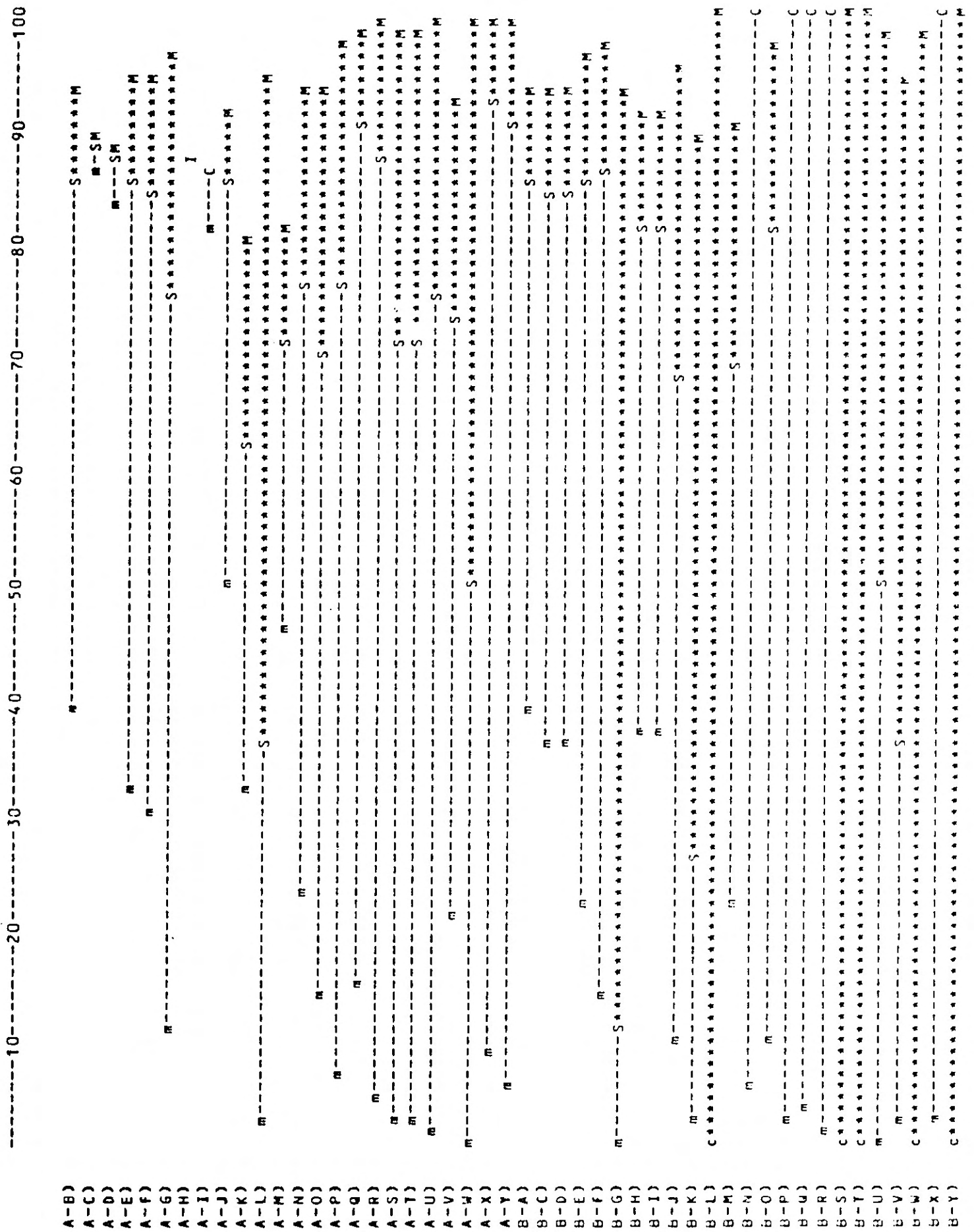
TAVOLA 9. PERCENTUALE MINIMA DI DISCORDANZA

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
A	.0	6.9	10.8	11.5	5.4	5.4	3.8	12.3	13.1	8.5	19.2	5.4	18.5	6.9	6.2	2.3	1.5	.8	1.5	1.5	.8	7.7	.8	.8	.8
B	6.9	.0	6.9	6.9	3.8	2.3	6.2	8.5	8.5	4.6	10.8	.0	10.0	.0	2.3	.0	.0	.0	.0	.0	1.5	5.4	1.5	.0	.0
C	10.8	6.9	.0	3.1	5.4	3.3	4.6	10.0	10.0	5.4	16.2	3.1	22.3	6.9	5.4	.8	1.5	.8	1.5	1.5	.8	6.9	1.5	.8	.8
D	11.5	6.9	3.1	.0	3.8	5.4	4.6	10.8	10.8	4.6	16.2	3.1	21.5	7.7	5.4	.8	1.5	.8	1.5	1.5	.8	6.9	1.5	.8	.8
E	5.4	3.8	5.4	3.8	.0	1.5	.8	7.7	7.7	4.6	4.6	.0	6.9	1.5	2.3	.0	.8	.8	.0	.0	.0	2.3	.0	2.3	.8
F	5.4	2.3	3.8	5.4	1.5	.0	1.5	6.9	6.2	3.1	3.1	.8	7.7	1.5	.8	3.1	.0	.0	.0	.8	.0	.0	.0	.0	.0
G	3.8	6.2	4.6	4.0	.8	1.5	.0	3.8	3.1	3.8	5.4	.0	4.6	3.8	.0	.0	3.1	.0	1.5	.0	.8	5.4	.8	1.5	1.5
H	12.3	8.5	10.0	10.8	7.7	6.9	3.3	.0	4.6	.8	16.9	3.1	19.2	8.5	4.6	.8	1.5	.8	1.5	1.5	.8	6.2	.8	.8	.8
I	13.1	8.5	10.0	10.8	7.7	6.2	3.1	4.6	.0	2.3	15.4	3.1	20.0	7.7	6.2	1.5	.0	.8	.8	.8	.8	6.2	.8	.8	.8
J	8.5	4.6	5.4	4.6	4.6	3.1	3.2	.8	2.3	.0	16.2	3.1	12.3	8.5	.8	.8	1.5	.8	1.5	1.5	.8	6.9	.8	.8	.8
K	19.2	10.8	16.2	16.2	4.6	3.1	5.4	16.9	15.4	16.2	.0	.8	20.8	9.2	.8	4.6	3.8	3.8	2.3	.0	1.5	10.0	.8	3.1	.8
L	5.4	.0	3.1	3.1	.0	.3	.0	3.1	3.1	3.1	.8	.0	3.8	3.8	.0	1.5	.0	.8	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
M	18.5	11.0	22.3	21.5	6.9	7.7	4.6	19.2	20.0	12.3	20.8	3.8	.0	5.4	4.6	3.1	1.5	.8	1.5	.8	.0	7.7	.8	.8	.0
N	6.9	.0	6.9	7.7	1.5	1.5	3.3	8.5	7.7	8.5	9.2	3.8	5.4	.0	.8	1.5	.8	.0	1.5	.0	.0	1.5	.0	.8	.8
O	6.2	2.3	5.4	5.4	2.3	.3	.0	4.6	6.2	.8	.8	.0	4.6	.8	.0	.0	.0	.0	.0	.8	.0	.0	.0	.0	.0
P	2.3	.0	.8	.6	.0	3.1	.0	.8	1.5	.8	4.6	1.5	3.1	1.5	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
Q	1.5	.0	1.5	1.5	.8	.0	3.1	1.5	.0	1.5	3.8	.0	1.5	.8	.0	.0	.0	.0	.8	.0	.0	1.5	.0	.0	.0
R	.8	.0	.8	.8	.3	.0	.0	.8	.8	.8	3.8	.8	.8	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.8	.0	.8	.0
S	1.5	.0	1.5	1.5	.0	.0	1.5	1.5	.6	1.5	2.3	.0	1.5	1.5	.0	.0	.8	.0	.0	1.5	.0	.8	.0	.0	.0
T	1.5	.0	1.5	1.5	.0	.3	.0	1.5	.8	1.5	.0	.0	.8	.8	.8	.0	.0	.0	1.5	.0	.0	.0	.0	.0	.0
U	.8	1.5	.8	.8	.0	.0	.8	.8	.8	.8	1.5	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
V	7.7	5.4	6.9	6.9	2.3	.0	5.4	6.2	6.2	6.9	10.0	.0	7.7	1.5	.0	.0	1.5	.8	.8	.0	.0	.0	.0	.0	1.5
W	.3	1.5	1.5	1.5	.0	.0	.2	.8	.8	.8	.2	.0	.2	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0
X	.8	.0	.8	.0	2.3	.0	1.5	.8	.8	.8	3.1	.0	.8	.8	.0	.0	.0	.2	.0	.0	.0	.8	.0	.0	.0
Y	.8	.0	.8	.6	.0	.0	1.5	.8	.0	.8	.8	.0	.0	.8	.0	.0	.0	.0	.0	.0	.0	1.5	.0	.0	.0

TAVOLA 10. PERCENTUALE MASSIMA DI DISCORDANZA

	A	U	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	
A	.0	60.8	13.1	16.9	67.7	70.0	83.5	12.3	18.5	50.0	67.7	96.9	53.1	76.9	85.4	92.3	84.6	94.6	96.2	96.2	97.7	78.5	99.2	90.8	93.1	
B	60.3	.0	63.1	63.1	77.7	85.4	99.2	62.3	62.3	90.0	96.2	***	77.7	93.8	90.0	96.2	95.4	97.7	***	***	98.5	96.9	***	96.9	***	
C	13.1	63.1	.0	10.8	68.5	70.0	39.2	12.3	17.7	46.9	64.6	94.6	56.9	76.9	84.6	90.8	84.6	94.6	96.2	96.2	97.7	77.7	***	90.8	93.1	
D	16.9	63.1	10.8	.0	67.7	71.5	89.2	16.2	21.5	46.2	64.6	94.6	56.9	77.7	87.7	90.8	84.6	94.6	96.2	96.2	97.7	77.7	***	90.8	93.1	
E	67.7	77.7	68.5	67.7	.0	86.9	97.7	70.0	70.8	88.5	90.0	***	77.7	91.5	92.3	***	93.1	97.7	***	***	97.7	93.8	***	97.7	99.2	
F	70.0	85.4	70.0	71.5	86.9	.0	97.7	71.5	71.5	86.2	90.8	99.2	83.8	88.5	96.9	96.2	91.5	***	98.5	***	***	96.2	***	96.2	96.2	
G	88.5	99.2	89.2	39.2	97.7	97.7	.0	88.5	90.0	88.5	90.0	***	90.8	95.4	***	95.4	98.5	99.2	***	***	98.5	90.8	99.2	95.4	95.4	
H	12.3	62.3	12.3	16.2	70.0	71.5	83.5	.0	10.0	42.3	65.4	94.6	53.8	78.5	83.8	90.8	84.6	94.6	96.2	96.2	97.7	76.9	99.2	90.8	93.1	
I	18.5	62.3	17.7	21.5	70.8	71.5	90.0	10.0	.0	49.2	68.5	94.6	56.2	81.5	85.4	91.5	86.2	95.4	99.2	96.9	97.7	80.0	99.2	91.5	93.1	
J	50.0	90.0	46.9	46.2	88.5	86.2	88.5	42.3	49.2	.0	65.4	94.6	69.2	83.1	96.9	91.5	84.6	94.6	96.2	96.2	97.7	77.7	99.2	90.8	93.1	
K	67.7	96.2	64.6	64.6	90.0	90.3	90.0	65.4	68.5	65.4	.0	92.3	80.0	87.7	99.2	96.9	88.5	97.7	96.9	97.7	98.5	80.8	99.2	93.1	93.1	
L	96.9	***	94.6	94.6	***	99.2	***	94.6	94.6	94.6	92.3	.0	96.9	99.2	***	99.2	***	98.5	***	***	***	96.2	***	***	***	
M	53.1	77.7	56.9	56.9	77.7	83.8	91.8	53.8	56.2	69.2	80.0	96.9	.0	84.6	92.3	93.1	87.7	94.6	99.2	***	96.9	82.3	99.2	91.5	93.1	
N	76.9	93.8	76.9	77.7	91.5	88.5	95.4	78.5	81.5	83.1	87.7	99.2	84.6	.0	96.9	***	88.5	96.2	98.5	98.5	98.5	87.7	99.2	90.8	95.4	
O	85.4	90.0	84.6	87.7	92.3	96.9	***	83.8	85.4	96.9	99.2	***	92.3	96.9	.0	***	98.5	***	***	***	***	***	***	***	***	
P	92.3	96.2	90.8	90.8	***	96.2	***	90.8	91.5	91.5	96.9	99.2	93.1	***	***	.0	98.5	***	***	***	***	98.5	***	***	***	
Q	84.6	95.4	84.6	84.6	93.1	91.5	95.4	84.6	86.2	84.6	88.5	***	87.7	88.5	98.5	98.5	.0	96.9	97.7	***	98.5	90.8	***	91.5	95.4	
R	94.6	97.7	94.6	94.6	97.7	***	98.5	94.6	95.4	94.6	97.7	98.5	94.6	96.2	***	96.9	.0	***	***	***	99.2	94.6	***	96.9	***	
S	96.2	***	96.2	96.2	***	98.5	99.2	96.2	99.2	96.2	96.9	***	99.2	98.5	***	97.7	***	***	***	.0	***	***	97.7	***	99.2	99.2
T	96.2	***	96.2	96.2	***	***	***	96.2	96.9	96.2	97.7	***	***	98.5	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	***	
U	97.7	98.5	97.7	97.7	97.7	***	99.5	97.7	97.7	97.7	98.5	***	96.9	98.5	***	98.5	99.2	***	***	***	.0	96.9	***	98.5	***	
V	78.5	96.9	77.7	77.7	93.8	96.2	90.8	76.9	80.0	77.7	80.8	96.2	82.3	87.7	***	98.5	90.8	94.6	97.7	***	96.9	.0	99.2	90.8	93.8	
W	99.2	***	***	***	***	***	99.2	99.2	99.2	99.2	99.2	***	99.2	***	***	***	***	***	***	***	***	99.2	.0	***	***	
X	90.8	96.9	90.8	90.8	97.7	96.2	95.4	90.8	91.5	90.8	93.1	***	91.5	90.8	***	91.5	96.9	99.2	***	***	98.5	90.8	***	.0	95.4	
Y	93.1	***	93.1	93.1	99.2	96.2	95.4	93.1	93.1	93.1	93.1	***	93.1	95.4	***	95.4	***	99.2	***	***	***	93.8	***	95.4	.0	

TAVOLA 11. GRAFICO DELLE PERCENTUALI MINIME(M), MASSIME(M) E STIMATE(S) DI CONCORDANZA TRA COPPIE DI FONTI



```

-----10-----2)-----40-----50-----60-----70-----80-----90-----100
C-A) m-----m-SM
C-B) S*****M
C-D) m-----C
C-E) S*****M
C-F) S*****M
C-G) S*****M
C-H) m-SM
C-I) m-----SM
C-J) m-----S*****M
C-K) S*****M
C-L) S*****M
C-M) S*****M
C-N) S*****M
C-O) S*****M
C-P) S*****M
C-Q) S*****M
C-R) S*****M
C-S) S*****M
C-T) S*****M
C-U) S*****M
C-V) S*****M
C-W) S*****M
C-X) S*****M
C-Y) m-----SM
D-A) m-----S*****M
D-B) m-----C
D-C) S*****M
D-E) S*****M
D-F) S*****M
D-G) S*****M
D-H) m-----SM
D-I) m-----SM
D-J) m-----S*****M
D-K) S*****M
D-L) S*****M
D-M) S*****M
D-N) S*****M
D-O) S*****M
D-P) S*****M
D-Q) S*****M
D-R) S*****M
D-S) S*****M
D-T) S*****M
D-U) S*****M
D-V) S*****M
D-W) S*****M
D-X) S*****M
D-Y) S*****M

```

	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
E-A)									S	*****M
E-B)									S	*****M
E-C)									S	*****M
E-D)									S	*****M
E-E)									S	*****M
E-F)									S	*****M
E-G)									S	*****M
E-H)									S	*****M
E-I)									S	*****M
E-J)									S	*****M
E-K)									S	*****M
E-L)									S	*****M
E-M)									S	*****M
E-N)									S	*****M
E-O)									S	*****M
E-P)									S	*****M
E-Q)									S	*****M
E-R)									S	*****M
E-S)									S	*****M
E-T)									S	*****M
E-U)									S	*****M
E-V)									S	*****M
E-W)									S	*****M
E-X)									S	*****M
E-Y)									S	*****M
F-A)									S	*****M
F-B)									S	*****M
F-C)									S	*****M
F-D)									S	*****M
F-E)									S	*****M
F-G)									S	*****M
F-H)									S	*****M
F-I)									S	*****M
F-J)									S	*****M
F-K)									S	*****M
F-L)									S	*****M
F-M)									S	*****M
F-N)									S	*****M
F-O)									S	*****M
F-P)									S	*****M
F-Q)									S	*****M
F-R)									S	*****M
F-S)									S	*****M
F-T)									S	*****M
F-U)									S	*****M
F-V)									S	*****M
F-W)									S	*****M
F-X)									S	*****M
F-Y)									S	*****M

```

-----10-----20-----30-----40-----50-----60-----70-----80-----90-----100-----
G-A) m-----S-----M
G-B) m-----S-----M
G-C) m-----S-----M
G-D) m-----S-----M
G-E) m-----S-----M
G-F) m-----S-----M
G-H) m-----S-----M
G-I) m-----S-----M
G-J) m-----S-----M
G-K) m-----S-----M
G-L) C-----S-----M
G-M) m-----S-----M
G-N) m-----S-----M
G-O) C-----S-----M
G-P) C-----S-----M
G-Q) m-----S-----M
G-R) m-----C-----
G-S) m-----S-----M
G-T) C-----S-----M
G-U) m-----S-----M
G-V) m-----S-----M
G-W) m-----S-----M
G-X) m-----S-----M
G-Y) m-----S-----M
H-A) m-----S-----M
H-B) m-----S-----M
H-C) m-----S-----M
H-D) m-----S-----M
H-E) m-----S-----M
H-F) m-----S-----M
H-G) m-----S-----M
H-I) m-----S-----M
H-J) m-----S-----M
H-K) m-----S-----M
H-L) m-----S-----M
H-M) m-----S-----M
H-N) m-----S-----M
H-O) m-----S-----M
H-P) m-----S-----M
H-Q) m-----S-----M
H-R) m-----S-----M
H-S) m-----S-----M
H-T) m-----S-----M
H-U) m-----S-----M
H-V) m-----S-----M
H-W) m-----S-----M
H-X) m-----S-----M
H-Y) m-----S-----M

```


-----10-----20-----30-----40-----50-----60-----70-----80-----90-----100-----

M-A)	m	-----S-----M
M-B)	m	-----S-----M
M-C)	m	-----S-----M
M-D)	m	-----S-----M
M-E)	m	-----S-----M
M-F)	m	-----S-----M
M-G)	m	-----S-----M
M-H)	m	-----S-----M
M-I)	m	-----S-----M
M-J)	m	-----S-----M
M-K)	m	-----S-----M
M-L)	m	-----S-----M
M-N)	m	-----S-----M
M-O)	m	-----S-----M
M-P)	m	-----S-----M
M-Q)	m	-----S-----M
M-R)	m	-----S-----M
M-S)	m	-----S-----M
M-T)	m	-----S-----M
M-U)	m	-----S-----M
M-V)	m	-----S-----M
M-W)	m	-----S-----M
M-X)	m	-----S-----M
M-Y)	m	-----S-----M
N-A)	m	-----S-----M
N-B)	m	-----S-----M
N-C)	m	-----S-----M
N-D)	m	-----S-----M
N-E)	m	-----S-----M
N-F)	m	-----S-----M
N-G)	m	-----S-----M
N-H)	m	-----S-----M
N-I)	m	-----S-----M
N-J)	m	-----S-----M
N-K)	m	-----S-----M
N-L)	m	-----S-----M
N-M)	m	-----S-----M
N-O)	m	-----S-----M
N-P)	m	-----S-----M
N-Q)	m	-----S-----M
N-R)	m	-----S-----M
N-S)	m	-----S-----M
N-T)	m	-----S-----M
N-U)	m	-----S-----M
N-V)	m	-----S-----M
N-W)	m	-----S-----M
N-X)	m	-----S-----M
N-Y)	m	-----S-----M

O-A)	-----20-----30-----40-----50-----60-----70-----80-----90-----100	-----S-----M
O-B)	-----M-----	-----S-----M
O-C)	-----M-----	-----S-----M
O-D)	-----M-----	-----S-----M
O-E)	-----M-----	-----S-----M
O-F)	-----M-----	-----S-----M
O-G)	-----M-----	-----S-----M
O-H)	-----M-----	-----S-----M
O-I)	-----M-----	-----S-----M
O-J)	-----M-----	-----S-----M
O-K)	-----M-----	-----S-----M
O-L)	-----M-----	-----S-----M
O-M)	-----M-----	-----S-----M
O-N)	-----M-----	-----S-----M
O-P)	-----M-----	-----S-----M
O-Q)	-----M-----	-----S-----M
O-R)	-----M-----	-----S-----M
O-S)	-----M-----	-----S-----M
O-T)	-----M-----	-----S-----M
O-U)	-----M-----	-----S-----M
O-V)	-----M-----	-----S-----M
O-W)	-----M-----	-----S-----M
O-X)	-----M-----	-----S-----M
O-Y)	-----M-----	-----S-----M
P-A)	-----M-----	-----S-----M
P-B)	-----M-----	-----S-----M
P-C)	-----M-----	-----S-----M
P-D)	-----M-----	-----S-----M
P-E)	-----M-----	-----S-----M
P-F)	-----M-----	-----S-----M
P-G)	-----M-----	-----S-----M
P-H)	-----M-----	-----S-----M
P-I)	-----M-----	-----S-----M
P-J)	-----M-----	-----S-----M
P-K)	-----M-----	-----S-----M
P-L)	-----M-----	-----S-----M
P-M)	-----M-----	-----S-----M
P-N)	-----M-----	-----S-----M
P-O)	-----M-----	-----S-----M
P-Q)	-----M-----	-----S-----M
P-R)	-----M-----	-----S-----M
P-S)	-----M-----	-----S-----M
P-T)	-----M-----	-----S-----M
P-U)	-----M-----	-----S-----M
P-V)	-----M-----	-----S-----M
P-W)	-----M-----	-----S-----M
P-X)	-----M-----	-----S-----M
P-Y)	-----M-----	-----S-----M

-----10-----20-----30-----40-----50-----60-----70-----80-----90-----100-----

S-A) m-----S-----M
S-B) C*****
S-C) M-----S-----M
S-D) M-----S-----M
S-E) C*****
S-F) m-----C-----
S-G) m-----S-----M
S-H) M-----S-----M
S-I) m-----S-----M
S-J) m-----S-----M
S-K) m-----S-----M
S-L) C*****
S-M) M-----S-----M
S-N) M-----S-----M
S-O) C*****
S-P) C*****
S-Q) M-----S-----M
S-R) C*****
S-T) C*****
S-U) C*****
S-V) M-----S-----M
S-W) C*****
S-X) M-----C-----
S-Y) M-----C-----
T-A) M-----S-----M
T-B) C*****
T-C) M-----S-----M
T-D) M-----S-----M
T-E) C*****
T-F) C*****
T-G) C*****
T-H) M-----S-----M
T-I) M-----S-----M
T-J) M-----S-----M
T-K) M-----C-----
T-L) C*****
T-M) C*****
T-N) M-----S-----M
T-O) C*****
T-P) C*****
T-Q) C*****
T-R) C*****
T-S) C*****
T-U) C*****
T-V) C*****
T-W) C*****
T-X) C*****
T-Y) C*****

INDICE

Dedica	III
Premessa	V
Elenco delle abbreviazioni	VII
Introduzione	1
PARTE PRIMA: Esame filologico della lista	5
A. Presentazione dei documenti	5
B. Ricostruzione della lista	6
a) Elenco delle fonti	6
b) Proposta di ricostruzione	7
C. Sinossi dei manoscritti	12
a) Sinossi	12
b) Commento	31
PARTE SECONDA: Analisi statistica mediante Computer	37
A. Metodologia usata	37
B. Elaborazione dei dati risultanti dall'analisi	43
a) Rapporti delle fonti tra loro	43
b) Rapporti delle fonti tra loro in base alla provenienza	52
1. Fara - Abū-Şalābikh - Ebla	52
2. Ur	53
3. Uruk	53
4. Lagash	54
5. Nippur	54
6. Susa	54
7. Testo di provenienza sconosciuta	55
C. Conclusioni	55
Simbologia presente nella Tavola 11	56
Tabella delle varianti nelle fonti	57
Tavv. 1-11	61